

# Jém toto jém ijayñewiip jém Xiwan iga tanquejáypa tí miñpa

Jém Jesucristo icjodóña  
jém Xiwan tí miñpa

**1** Yíimpic icwiñquej Dios jém Jesucristo iga je inquejáyiñ jém icuyoxayajpaap tí miñpa dá jáyñe. Jesucristo icutsat tum jém siñyucmipic píxiñ iga icjodójyañ jém Xiwan jém icuyoxapaap jém Jesucristo. **2** Ich aXiwan, annuumajmatpa jém Dios ijmañi y jém anímayñewiip Jesucristo con ítumpiy jém ánixwiip. **3** Tsam maymay jém imaypaap y jém imatoñyajpaap yíp añañmañi titam miñpa. Maymáyayajpatim jém icupicyajpaap juuts jayñeta porque dá jáyñe núcpa jém íñañpigam jama.

Jém Xiwan ijáyáy jém siete grupo

**4** Ich aXiwan, siip manjáyáypa mimichfam jém miñtuumatampaap jém siete grupo jém miiftajwiip jém naxyucmi de Asia. Miwiwadaytámiñ Dios, michifámiñ jém paz íñanamanjom iga odoy tí inçicintámiñ. Da nunca cuyajpa jém tanJatuñ Dios, íf dende wiñigam, iftíim siip, íf para siempre. Miwiwadaytámpatim

jém siete espíritu jém ítyajwiip jém Dios trono iwiñjom.

**5** Miwiwadaytámpatim jém tánOmi Jesucristo jém wibic testigo jém ápac migóypa. Je jém wiñtipic acpisnetá de jút íf jém caaneyajwiip. Más mijpic anjagooyi, injacpa ítumpiy jém reyyaj de yíp naxyucmi. Tsam tatoya. Taccáyáypa jém tantáyca porque ítegáy jém iñiipiñ. **6** Jém Cristo taccámta juuts tanjagooyi, juuts tapanij iga tançuyoxatámiñ tanJatuñ Dios jém Cristo iDios y iJatuñ. Wí iga tançujíptámiñ porque je iniit ítumpiy ipimi para siempre, dá nunca cuyajpa. Amén.

**7** Ixtaami. Miñgacpa yíp naxyucmi jém tánOmi Cristo jém ucsañjom. Ítumpiy jém pixiñtam icuwiti yíp naxyucmi iixyajpa cuando miñpa. Iixyajpatim jém Israelpic pixiñtam jém icheñwiip. Tsam weyajpa ítumpiy jém pixiñtam cuando iixyajpa jém Cristo. Jempigam iñascayajpa.

**8** Nímpa jém tánOmi Cristo jém iniiíwiip ítumpiy ipimi: “Ich jém awiñtipic y jém íñañpic juuts jém letras alfa y omega.” Ich aií dende wiñigam, aiítim siip, aiítpa para siempre.

**Jém Xiwan iix Cristo juuts tūm poñ**

**9** Mantiwitam, ich aXiwan, manacjodójap iga ich annascanetim jém yaachaji juuts mimichfám jém tánQmi Cristo icuyucmi. Je tsam tayoxpátap iga tanyaachíypa iganam tananjóctámpa jém jama iga nicpa tawagaií juút injacpa jém tánQmi Cristo. Apajta jém isla iñiyi Patmos porque anañmatpa jém Dios ijmatí y anañmatpa iga jém Jesucristo tawiwadáypa. **10** Ich aít en el Espíritu cuando núc jém tánQmi ijama. Jesic ammaton antuuñiañciim tūm mijpic jiyyi juuts tūm trompeta injiyi. **11** Nímpa jém jiyyi:

—Ich jém awiñtipic y jém íñajpic juuts jém letras alfa y omega. Títam íñixpa siip jaycaami tūm librojom. Cutsadaayi jém siete grupo juút aytuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém naxyucmi de Asia. Cutsadaayi jém ityajwiip jém attebet Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

**12** Jesic aámset antuuñianciim iga ánxiñ i ajíyáy. Cuando aámset, ánix siete jém nooquejcuy tuncuy de oro. **13** Juút ít jém siete nooquejcuy tuncuy de oro, jemum icucmi teñ tūm pixiñ, iámooyi juuts jém Miññewiip Siñyucmi. Iccámne tūm yagats yooti núcne hasta ipuyuyucmi. Iccámnetim ipechoyucmi juuts tūm wiñpic cinturón de oro. **14** Jém iway jém itwiip icobacyucmi tsam popo juuts lana. Pími popo juuts nieve. Agui tsocpa jém iixcuy juuts tūm jucti aguipic yótpa. **15** Jém ipuy agui tsocpa juuts wibic bronce.

Tsocpa juuts tíncuy pijnetá juctjom. Tsam pími jiypa juuts tínpa jém ni cuando comne. **16** Imatspacne siete matsa ijwiciimi. Jém ijipjom putpa tūm espada agui tsupa icudoslado. Jém iámooyi pími tsocpa juuts jém jama cuando agui pími pijpa.

**17** Cuando ánix, acutij ipuyciim juuts acaane. Jesic atsic con ijwici. Anímáy:

—Odoj ciñi. Ich jém awiñtipic y jém íñajpic. **18** Ich jém avivopic. Accaata, pero siip aít vivo para siempre. Ich anaií jém llave para jém lugar juút pajyajtap jém caaneyajwiip. **19** Jaycaami títam íñixñe, títam íñixpa siip y jém miñpáppic ocmim. **20** Siip manañquejáypa jém jixi jém arjnécnewiip, tí nimtooba jém siete matsa jém ammatspacnewiip anañwiciimi y jém siete nooquejcuy tuncuy de oro. Jém siete matsa nimtooba jém siete arjmatciíwiñ jém ijmatyajpáppic jém Dios ijmatí para jém siete grupo de jém Dios ipixiñtam juút aytuumayajpa. Y jém nooquejcuy tuncuy de oro nimtooba jém siete mastic juút aytuumap jém Dios ipixiñtam.

**Cutsadatá anjmatí jém  
ityajwiip jém attebet Efeso**

**2** Jayaayi jém pixiñ jém ijmatpáppic jém Dios ijmatí juút aytuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém attebet Efeso. Nímaayi: “Yíimpic nímpa jém iniitwiip jém siete matsa iciijom, jém siipáppic juút tunnetá jém nooquejcuy: **2** Ich anjodoj iga mimichfám tsam ijwíwattámpa y máníxpica iga tsam pími

miyoxatámpa y iga iñyaachiytámpa jém mijpic yaachaji. Anjodonjtítm iga da iñwinanigaytámpa jém malopic pixiñtam. Anjodonjtítm iga iñcutítstámpa jém pixiñtam jém nímantaaayapáppic iga Dios icutsatne. Tsam wiquejpa iga migoyaap. <sup>3</sup>Tsam iñyaachiytámpa cuando miyaachwattamtap y cuando mimalwadayfamtap ich ancuyucmi. Da iñchacneta iga antúníypa. <sup>4</sup>Pero anait algo en contra de mimichtam. Porque ñam jespiy antoypa juuts wiñti cuando moj ancupicta. <sup>5</sup>Jeeyucmi jistaami jutsap antoyta wiñti cuando ñanam micutijneta. Cucactaami jém iñjixi. Eybic wattaami juuts moj iñwatta wiñti. Siiga da iñcucactámpa jém iñjixi, ich da jáyne anicpa jemic, manaccáyáypa jém iññooquejcuy tuncuy y da más tsocpa jém wibic jucti juut miifta. <sup>6</sup>Pero tum wibic cosa iñwatta. Iñjóyixfámpa ti iñwattyajpa jém icupicneyajwiip jém nicolaítaspic iñquimayooyi. Ich anjóyixpatípm jém anquimayooyi. <sup>7</sup>Siiga mitatsigiyta, matontaaami ti nimpa jém Dios iñAnama juut antuumayajpa jém Dios ipixiñtam. Nimpa así: Siiga iñcoñwíypa jém enemigo, jesic manchiiba jém wibic cuy ítím iga iñcútpa jém michiipáppic vida. If jém cuy juut tsam wicom juut ít Dios.”

### Cutsadayta aymati jém ityajwiip jém attebet Esmirna

<sup>8</sup>Jáyaayiím jém píxiñ jém iñmatpáppic jém Dios iñmatí juut antuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém attebet Esmirna. Nímaayi: “Yiimpic nimpa jém wiñtipic

y jém íjanjpic, jém caanewiip idic, pero siip vivojam: <sup>9</sup>Ich anjodoñ ti sít iñwatta. Anjodoñ iga tsam miyaachwattamtap y tsam miyaachap, pero iniifta tuñgac riqueza. Anjodonjtítm iga tsam mimalmalnimbáypa jém pixiñtam jém iñsyajpáppic iga nunta Israelpic pixiñtam, pero da je. Jeeyaj jém Wocciiwiñ imiichi. <sup>10</sup>Odoy ciñtaami iga tsam miyaachwattamtap. Jém Wocciiwiñ micottámpa cárcel algunos de mimichtam iga micutítstamtap. Tsam pími miyaachwattamtap diez día. Pero yaachiytaami hasta micaaba, jesic ocni manchiiba jém vida jém dapij cuyajpa juuts tum coñwiyoyi. <sup>11</sup>Siiga mitatsigiyta, matontaaami ti nimpa jém Dios iñAnama juut antuumayajpa jém Dios ipixiñtam. Nimpa yiimpic: Siiga iñcoñwíypa jém enemigo da wisciy micaaba. Yip nimtooba iga da miñicpa juut chiiyajtап castigo para siempre.”

### Cutsadayta aymati jém ityajwiip jém attebet Pérgamo

<sup>12</sup>Jáyaayiím jém iñmatpáppic jém Dios iñmatí juut antuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém attebet Pérgamo. Nímaayi: “Yiimpic nimpa jém iniiftwiip jém espada jém aguipic tsupa icudoslado. <sup>13</sup>Nimpa iga ich anjodoñ ti iñwattámpa. Anjodonjtítm iga miifta jém lugar juut injacpa jém Wocciiwiñ. Da iñchactámpa iga ancupicpa ni da iniijnécpa iga ancupicneta ni jém jama cuando accaata jém iñcompañero Antipas. Jém píxiñ tsam iñuumajmatpa ich anañmati.

Accaata jút miífta mimichfám jém attebet jút íf jém Woccíwiñ. <sup>14</sup> Pero anaií algo en contra de mimichfám. Iñwaganaitá jém attebet Pérgamo algunos jém malopic pixiñfám jém ñapic ichactooba jém Balaam iñquímayooyi. Wiñigam jém Balaam iñquejáy jém Balac jutsap icmalwat jém Israelpic pixiñfám. Iñquejáy iga wí iga iciisyajpa jém mayi jém accaanetawiip jém watnas iwiñjom. Iñquejáyfim iga wiap imalwatyaj con jém malopic yomtam. <sup>15</sup> Iñwaganaitáfim algunos jém pixiñfám jém ñapic ichactooba jém nicolaítaspic iñquímayooyi. Ich anjoyixpatim jém añquímayooyi. <sup>16</sup> Jeeyucmi mannímáypa: Tsactaamí iga immalwattámpa. Siiga ña iñchactámpa iga immalwatpa jesic ña jáyñe anicpa jút miifta. Nicpa áñaji contra jém malopic pixiñfám con jém espada jém anaiíwiip anijipjom. <sup>17</sup> Siiga mitatsigiyta, matorntaami tí nimpa jém Dios iñanama jút antuumayajpa jém Dios ipixiñfám. Nimpá yíimpic: Siiga iñcoñwíypa jém enemigo, manchiiba jém wiñicpic wíccuy, jém maná, jém nécnewiip. Manchiiba tñm tsa aguipic popo. Jaycámayñeta jém tsayucmi tñm jomipic niyi. Ña iñjodoj iññyi jaycámayñeta jém tsayucmi solamente ijodoj jém ipictsonjpáppic.”

### Cutsadayta ajmatí jém iftyajwiip jém attebet Tiatira

<sup>18</sup> Jáyayaítim jém pixiñ jém iñmatpáppic jém Dios iñmatí jút antuumayajpa jém Dios ipixiñfám

jém attebet Tiatira. Nímaayi: “Nimpá así jém Dios iñmaní jém aguipic tsocpa iixcuy juuts yótpa tñm jucti, jém aguipic tsocpa ipuy juuts jém wibic bronce: <sup>19</sup> Ich anjodoj itumpiy fífam iñwattámpa, iga tsam miñoytámpa, iga tsam iñcupictámpa Dios, iga tsam iñcuyoxatámpa jém iññítam, iga tsam iñnyaachiytámpa cuando miyaachwattamtä. Siip más iñwíwatpa que cuando moj iñcupicta. <sup>20</sup> Pero anaií algo en contra de mimichfám porque iñjictámpa iga jém malopic yomo, Jezabel, iñquejpa jém malopic iñquímayooyi. Nímantaayap iga iñmatpa jém Dios iñmatí. Tsam imigóyáypa jém ampixiñfám jém acuyoxapáppic. Nimpá wí iga pejóypa y wí iga iciispa jém mayi jém accaanetawiip jém watnas iwiñjom. <sup>21</sup> Anchi lugar jém yomo iga ichaguiñ jém malopic jíxi, pero ña icuactooba jém ijíxi. Ña ichactooba iga pejóypa. <sup>22</sup> Siiga siip ña ichacpa iga iwatpa mal, jesic anacmatspa tñm mímnei tsam pími jém yomo. Y jém malopic pixiñfám, jém pejoyyajpáppic con jém yomo, anyachwatpa con tñm castigo siiga ña ichacpa iga itúñypa jém migoooyi. <sup>23</sup> Anaccaaba jém ipixiñfám jém icupicneyajwiip jém migoooyi. Jesic itumpiy jém Dios ipixiñfám ijodónjayajpa iga ich anjodoj tí inií iñanamanjom jém pixiñfám y tí inií jém ijíxi anjom. Cada tñmtñm de mimichfám manyoja juuts iñwatneta. <sup>24</sup> Pero los de más de mimichfám miíftajwiip jém attebet Tiatira, ña impictsonja yíp malopic

anquímayooyi ni ñá iñcuyujcata jém Woccíwiñ imigooyi. Siip ñá manchiiba tunjagac anquímayooyi.

**25** Solamente wattaami seguido juuts mananjquejayñe hasta amiñpa juút miifíta. **26** Siiga iñcoñwíyapa jém enemigo y da iñchacpa iga iñwatpa juuts ich aنجwianjjam hasta que miñpa jém íñjanpigam jama, jesic manchiiba jém pími iga ininjactámpa yíp naxyucmípic pixiñtám. **27** Ininjactámpa con tum tíñcuy vara con jeetím pími juuts achiiñe jém anJatun Dios. Y yíp naxyucmípic naciónyaj cuyajpa ipími juuts cusámáypa tum nas suuñ. **28** Jesic manchiibatím jém wiñmatса jém químpaap jém cuquejaciim. **29** Siiga mífatsigiyá, matonjaami ti nimpa jém Dios iAnama juút aňtuumayajpa jém Dios ipixiñtám."

### Cutsadaytá aňmáti jém ityajwiíp jém attebet Sardis

**3** Jáyaayítim jém pixiñ jém ijmatpáppic jém Dios iňmáti juút aňtuumayajpa jém Dios ipixiñtám jém attebet Sardis: Nímaayí: "Nimpa así jém iniiwtíip jém siete espíritu de Dios jém imatspacnewiíp jém siete matsu iñwiciimi: Ich anjodoj ítumpiy titam iñwattámpa. Nímyajpa iga mivivo, pero micaane. **2** Nawattají cuenta, odoy montaami. Más pimchíi jém wibic jixi jém uxanpic tsýñe porque cuyajtooba jém wibic jixi juuts caatooba. Áníx iga ñá capsra iñwiwatta jém tanJatun Dios iwiñjom. **3** Jistaami jém anquímayooyi jém impictsonjnewiíp. Odoy tsaci iga

iñcupicpa. Tsaci iga immalwatpa. Siiga ñá miifíta al tanto, jesic amiñpa juuts tum númpaap tsuuciim. Mañcupiichciyá. Ñá iñjodoj juchix hora miñpa manchi jém castigo. **4** Pero iftítm con mimichfam jém attebet Sardis algunos jém pixiñtám jém ñapic imalwatne, jém ñapic ifuudiyñe ipuctucu. Jeeyaj wiap aňwaganawíyaj wiaccuyajnetá con jém popopic puctucu. Wiap icám jém popopic puctucu porque ñá imalwatne. **5** Siiga i icoñwíyapa jém enemigo, accámayíap tum popyootí y ñá nunca anactogóyáypa iñiyi jém librojom juút jaycámnetá jém pixiñtám iñiyi jém anchiipáppic jém vida jém ñapic cuyajpa. Núcpa jama iga ampietsonpa jém anJatun Dios iwiñjom juút if jém siñyucmípic pixiñtám. Ich anaňmadáypa iga jém pixiñ ich ammiichi. **6** Siiga mífatsigiyá matonjaami ti nimpa jém Dios iAnama juút aňtuumayajpa jém Dios ipixiñtám."

### Cutsadaytá aňmáti jém ityajwiíp jém attebet Filadelfia

7' Jáyaayítim jém pixiñ jém ijmatpáppic jém Dios iňmáti juút aňtuumayajpa jém Dios ipixiñtám jém attebet Filadelfia. Nímaayí: "Nimpa yiímpic jém Cristo jém ñapic táńcaí, jém ijmatpáppic jém numpapic aňmáti. Je iniij jém llave de jém rey David. Jém Cristo una vez íñáyñeum jém puerta ñá i wiap iñnúc. Cuando iñnúcneum jém puerta ñá i wiap íñáy. **8** Ich anjodoj titam iñwatneta. Siip, antsacne tum puerta iñwiñjom, áňáyñe. Ñá i wiap iñpaj. Maňwadáy así porque aunque

uxaŋ impími, agui iñwadaytámpa caso iga iñcupictámpa ich anaŋmatí. Óa iniŋnéctámpa ich anniyi. <sup>9</sup>Siip ich aŋciijunçotpa jém iñtuumawatnewiip jém Wocciwiñ, jém nimyajpaap iga nunta judíos pero ña je, migóypa. Siip ich aŋwatpa iga miñyajiñ y costenyajiñ impuyciim iga iixyajpa iga agui mantoypa. <sup>10</sup>Mimichtam tsám iñwatne juuts mannímayñe. Iñyaachiyyta jém yaachaji. Jeeyucmí maŋcupujpa iga odoy iññascatámiñ jém mijpic yaachaji cuando núcpa jém jama iga tsám cutítstap iñumpiy jém pixiñtam jém ifýajwiip yíp naxyucmí. <sup>11</sup>Da jáyñe amiñgacpa. Odoy tsaci jém wibic aŋmatí jém iniitwiip iga odoy i wiñaiñ miccayáy jém iŋcoñwiyooyi.

<sup>12</sup>Jém icoñwiypaap jém enemigo, anaccámpa juuts jém Dios imästic icom iga icóppacpa jém imästic. Jenum niçpa íti para siempre. Da nunca putpa. Anjaycámáypa jém anJatuñ Dios iñyi jém pixiñ iwiñpacyucmí. Anjaycámáypaítm jém jomipic Jerusalén iñyi jém miñpáppic siñyucmí. Jém anJatuñ Dios imiichi jém icutsatpaap yíp naxyucmí. Ocmí anjaycámáypaítm jém piñxiñ iwiñpacyucmí jém jomipic anniyi. <sup>13</sup>Siiga mítatsigiyta, matontaaami tí nímpa jém Dios iñanama jút antuumayajpa jém Dios ipixiñtam.”

### Cutsadayañaŋmatí jém ifýajwiip jém attebet Laodicea

<sup>14</sup>’Jáyaayíím jém piñxiñ jém iñmatpáppic jém Dios iñmatí jút antuumayajpa jém Dios ipixiñtam jém attebet Laodicea. Nímaayí:

“Nímpa así jém ñapic migóypa, jém wibic testigo jém nuumajmatpaap, jém cobacpic, jém mojwiip iwat iñumpiy cosa. <sup>15</sup>Ich anjodonj iñumpiy títam iñwattámpa. Anjodonjtíim iga ña mipagac ni ña mipijpa. Yíp nimtooba iga ña pími anjóyixpa ni ña pími antoypa. Más wí meega anjóyixpa o antoypa. <sup>16</sup>Pero como mijocox no más y ña mipagac ni ña mipijpa, jesic mantsujputpa juuts tñum cosa ñapic wí. <sup>17</sup>Mimichfám miñimtámmpa iga tsám mirico, tsam iniit jém iñyoxaji y ña tí miítogóyáy. Pero ña injodonjtam iga tsam miyaachap, tsám miuuguyfím. Tsam mipodre, micáchfí, iñcusíci. <sup>18</sup>Jeeyucmí ich manaŋquímpa: Juytaamí jém wibic oro jém ichpic anaíf jém witsacnewiip jém juctjom iga iniitámiñ jém wibic riqueza. Juytaamítim jém popopic yooñi jém ichpic anaíf iga iñcusuypa jém immijtay porque iñcusíci iga odoy michaaiñ. Cotí iñixcom jém ixcuy ichoy iga miixixóiñ. <sup>19</sup>Jém antoypáppic aŋwogáypa siiga imalwatpa. Anchiiiba castigo iga ichaguiñ iga imalwatpa. Wiwattaami con iñumpiy iñanama. <sup>20</sup>Ixi, ich yiim ateñ tñum puerta aŋnaca. Síp antics jém puerta. Anjíyáypa jém tic iomi. Siiga amatónyáypa jém anjíyi y iñáypa jém puerta, jesic ich atigiyipa jém piñxiñ iticjom. Aŋwaganawícpa jém piñxiñ.

<sup>21</sup>Iñumpiy jém icoñwiyyajwiip jém enemigo anchiiiba tñum lugar iga aŋwaganacoñpa jém aŋjagooyi icoñcuyuyucmí. Jextíim juuts aich cuando aŋcoñwíy jém ánenemigo, nic aŋwaganacoñ jém anJatuñ Dios

icoñcuyyucmi, jém itrono. <sup>22</sup>Siiga miñatsigiyáta, matoñtaamí fí niñpa jém Dios iAnama jué antuumayajpa jém Dios ipixiñtam."

Jém ífyajwiip siñyucmí ijisyajpa Dios

**4** Jesic ocmí aámquím, ánix tñm puerta áñayáñe siñyucmí. Eybíc ammatoj jém jiyí jex juuts jém trompeta injjiyi. Ajíyáy. Anímáy:

—Quiimí yiim. Manañquejáyapa tí miñpa ocmim.

<sup>2</sup> Jesic jeetí rato tsam anaít jém Dios iAnama. Áníx iga tunne tñm anjagooyi icoñcuy siñyucmí. Coññim jém icoñcuyyucmí.

<sup>3</sup> Jém coñwiip jém anjagooyi icoñcuyyucmí jém iámooyi jex juuts tñm jém wibic tsa jém aguipic tsocpa jém jaspe y de cornalina. Jué ít jém coñcuy icuwoyxetne tñm júnichi agui tsus juuts tñm esmeralda. <sup>4</sup>Áníxitm tungac veinticuatro jém anjagooyi icoñcuy icuwoyxetne jém mijpic coñcuy. Jemum coñyaj veinticuatro wiñaytam. Agui popo ipuctucu. Cada tñmtum iccámneyaj tñm corona de oro icobacyucmí. <sup>5</sup>Jém anjagooyi icoñcuyucuciim putpa majiywiñ. Agui tñnpa, agui nácsóyapa. Jém coñcuy iwiñjom yótpa siete jucti de jém siete espíritu jém Diospic imiichi. <sup>6</sup>Jém anjagooyi icoñcuy iwiñjom íf tñm lamar tançuámnaspa juuts tñm vidrio juuts tñm cristalino.

Íf cuatro vivopic cosa icuwoyxetneyaj jém coñcuy. Icutero naps ixcuy iwiñjom y ífuñiañciim. <sup>7</sup>Tñm jém vivopic cosa juuts tñm cañ. Jém tungac juuts tñm mañtoro.

Jém tungac iwiñpac juuts tñm píxiñ. Jém tungac juuts tñm tajpi quecpa ixi. <sup>8</sup>Icu cuatro jém vivopic cosa cada tñmtum iniií seis ixaj. Jém ixajyucmí y jém ixajcuciim naps ixcuytím. Siññi y tsuuciim ña jejayajpa. Seguido nimyajpa:

Tsam miwi, tsam miwi, tsam miwi, mánOmi Dios, mich iniií ifumpiy impími. Mií dende wiñigam, miíftim siip, mií para siempre.

<sup>9</sup> Jém vivopic cosa icujíppa y ichiiba gracia jém coñwiip jém anjagooyi icoñcuyyucmí jém ñapic nunca cuyajpa. Cada vez iwatpa así <sup>10</sup>jesic jém veinticuatro wiñaytam icosteeñayaj jém Dios iwiñjom jué coñ jém coñcuyyucmí. Ijisyajpa tanJatun Dios jém ñapic nunca cuyajpa ivida. Jesic jeeyaj ipatsquedáy jém corona jém anjagooyi icoñcuy iwiñjom. Nimyajpa:

<sup>11</sup> MánOmi Dios, wí iga mançujíptámpa.

Mançujíppa iga tsam miwiap y tsam iniií impími. Mich iñwat itumpiy cosa. Iñyaj itumpiy cosa porque mich iñwianjam. Jeeyucmí iñwatne.

### Jém libro y jém Cordero

**5** Jesic ánix iga jém coñwiip jém coñcuyyucmí imatspacne tñm libro iñwiciimi. Jém libro juuts tñm yagatspic toto wotnetá. Jayñefim añañcimí y jayñefim jojmi. Jém toto añañcine con siete sello. <sup>2</sup>Jesic ánix tñm siñyucmípic píxiñ tsam iniií ipími. Agui jiyipa. Nimpá:

—¿I iniiít jém autoridad iga ínjáypa jém libro iga ijacpa jém sello?

<sup>3</sup> Pero da i jém wiapaap ínjáy. Ni jém siñyucmípic, ni jém naxyucmípic, ni jém más nasciimpic da i wiap ínjáy jém libro ni da i wiap iám. <sup>4</sup> Jesic tsam pími awej porque da quej ni tum pixiñ jém wiapaap ínjáy jém libro iga imaypa. Ni da i wiap iám. <sup>5</sup> Jesic tum de jém wiðaytám anímáy:

—Odoj weji. Mannímáypa iga jém León jém tsucumnewiip de jém tribu de Judá, jém rey David iocmānic, icoñwíy ítumpiy jém ienemigoyaj. Je wiap ínjáy jém libro. Wiap ijac jém siete sellos.

<sup>6</sup> Áníx jém Cordero noco teñ jém anjagooyi icoñcuyañaca juút it jém cuatro vivopic cosa, jém veinticuatro wiðaytám iwiñjom. Quejpa iga accaanetá idic jém Cordero, pero siip pisneum. Iniiít siete iwañ y siete iixcuy. Yíp nimtooba jém siete espíritu jém icutsatnewiip Dios icuwíti yíp naxyucmi. <sup>7</sup> Jém Cordero miñ ipic jém libro juút imatspacne iñwiciimi jém coñwiip jém anjagooyi icoñcuyyucmi. <sup>8</sup> Cuando ipic jém libro, jesic jém cuatro vivopic cosa y jém veinticuatro wiðaytám icosteñáypa jém Cordero iwiñjom. Cada tumtum de jém wiðaytám iniiít tum arpa y tum xanu de oro. Comme jém xanu con jém wibic poma. Jém poma nimtooba jém oraciones jém iwatnewiip jém Dios ipixiñtam.

<sup>9</sup> Jesic iwanyajpa tum jomipic wañi. Nimyajpa:

Mich wiap impic jém libro.

Wiap injac jém siete sellos.

Porque miccaata iga anyojayfa antájca.

Iñegáy iññípiñ iga iñjúyayñe

para Dios

pixiñtam de ítumpiy raza,

jém iñmatyajpáppic tuñgac

añmañti,

jém ítyajwiip tuñgac naxyucmi y de jém tuñgac naciónyaj.

<sup>10</sup> Dios accámta iga añjagooyi y apanijítam  
iga añcuyoxatámpa Dios  
iga ananjactámpa jém ítyajwiip yíp naxyucmi.

<sup>11</sup> Ocmi ánix iga aňtuumanejayaj tsam jáyan jém siñyucmípic pixiñtam. Ammatónjáy ijíyi. Icutéñxetneyaj jém anjagooyi icoñcuy juút it jém cuatro vivopic cosa y jém wiðaytám. Ítyaj millones y millones de jém siñyucmípic pixiñtam. <sup>12</sup> Tsam pími jiyyajpa. Nímyajpa:

Tańcujíptámpa jém Cordero jém accaanetawíip idic porque tsam wiap.

Wi iga ipictsonj ítumpiy ipimi y jém riqueza y jém wibic jíxi. Wi iga jém pixiñtam icujípyajiñ y ichiiyajíñ gloria.

<sup>13</sup> Ammatóním iga jiyyajpa ítumpiy jém Dios iwañti, jém ítyajwiip siñyucmi, jém ítyajwiip naxyucmi, jém ítyajwiip nasciim, jém ítyajwiip jém lamar y ítumpiy cosa juñquej. Nímyajpa:

Wi iga tańwiwadatámiñ jém coñwiip jém anjagooyi icoñcuyyucmi y jém Cordero para ítumpiy tiempo.

Tańcujíptámpa, tanchiitámpa gloria, añwianjamta iga anjactámpa.

<sup>14</sup> Jesic jém cuatro vivopic cosa nimyajpa:

—Amén. Ítum wi.

Jém veinticuatro wiðayfám  
costeeñactínyaj. Moj ijísyaj Dios,  
jém ñapíc nunca cuyajpa ivida.

### Jagayfá jém libro iñnúccuy

**6** Jesic ánám cuando jém  
Cordero ijac jém wiñtípic sello  
jém libroyucmí. Ammaton iga jiý  
tum jém vivopic cosa. Agui tñpa  
jém ijíyi juuts majiywiñ. Anímáy:  
—iMiñi, aami!

<sup>2</sup> Jesic ánám. Áníx tum popcawaj.  
Jém iquímcaneñiip jém popcawaj  
imatspacne tum picxi iciijom.  
Iccámne icobacyucmí tum corona.  
Nicpa icoñwý jém ienemigo.

<sup>3</sup> Cuando jém Cordero ijac tungac  
jém sello jém libroyucmí, jesic  
ammaton iga jiý jém tungac vivopic  
cosa. Anímáy:

—iMiñi, aami!

<sup>4</sup> Jesic put tungac cawaj,  
tsabatpic. Jém iquímcaneñiip  
chiiíta tum mijpic espada. Chiiítam  
jém pími iga ictucumpa jém guerra  
iga tsam ájayajpa jém pixiñtam iga  
naccaayajtap.

<sup>5</sup> Cuando jém Cordero ijac  
tungac jém libro ixello jém trespic,  
ammaton iga jiýpa jém tungac  
vivopic cosa. Anímáy:

—iMiñi, aami!

Jesic ánám. Áníx tum yic cawaj.  
Jém iquímcaneñiip inisiiba tum  
balanza iciijom. <sup>6</sup> Jesic ammaton  
tum jiýi jút ítyaj jém cuatro vivopic  
cosa. Nimpá:

—Muma jama yoxayajpa iga  
icoñwýpa tum kilo de trigo o tres  
kilo de cebada. Odoy accai jém  
olivos icuy jém pictapaap para  
aceite ni jém uvas icuy.

<sup>7</sup> Jesic cuando jém Cordero  
ijac tungac jém libro ixello jém  
cuatropic, ammaton iga jiýpa  
tungac jém vivopic cosa. Anímáyapa:  
—iMiñi, aami!

<sup>8</sup> Jesic ánám. Áníx tum cawaj  
da wi icolor agui cupuchayñe.  
Jém iquímcaneñiip iñiyi jém  
accaoyaap. Iñiyypa jém Hades,  
yíp nimtooba jém lugar jút íf jém  
caaneyajwiip. Chiiyajta jém pími  
iga iccaayajiñ tum cuarta parte  
yíp naxyucmípic pixiñtam con  
jém espada, con jém yuu, con  
jém malopic caacuy y con jém  
jimñi animatyaj jém ítyajwiip yíp  
naxyucmí.

<sup>9</sup> Jesic cuando jém Cordero ijac  
tungac jém libro ixello jém cincopic,  
ánix jém altarcuciim jém pixiñtam  
ianamayaj jém accaaneyajtawiip  
jém Dios iñmati icuyucmí porque  
da iñéc iga icupicyajpa tánOmi  
Cristo. <sup>10</sup> Jém anamayaj tsam pími  
jiyyajpa. Nímyajpa:

—MánOmi Dios, tsam miwi. Mich  
miñumapic. ¿Hasta jusaj inçipiñpa  
jém malopic pixiñtam jém ítyajwiip  
vivo jém naxyucmí iga antségáyapa  
jém añcobac?

<sup>11</sup> Jesic cada tumtum jém anama  
chiiíta tum yagats yooti tsam  
popo. Nímayyajta iga poyjejyajin  
tum rato hasta que capsap jém  
numero de jém ítiwitam jém  
accaayajtapáppic juuts jeeyaj, jém  
icuyoxayajpápictim jém Cristo.

<sup>12</sup> Jesic cuando jém Cordero ijac  
jém tungac jém libro ixello jém  
seispic, ánix iga miñ tum nasyiixi  
tsam pími. Cupiicha jém jama  
juuts tum puctucu tsam yic. Jém  
poya set juuts niipiñ agui tsabats.

<sup>13</sup>Jém m̄atsa jém ífwiip siñyucmí actiñ naxyucmí juuts cuando tum mijpic s̄awa icyoja jém tsuj iñim cuando mañiñam. <sup>14</sup>Jém siñ togoypa juuts tum toto cuando tañwotpa. Itúmpiy jém cotsic y jém isla accáyfa ilugar juñ idic if. <sup>15</sup>Jesic itúmpiy jém anjagooyiyaj y jém iniifyajwiip ip̄imi yíp naxyucmí y jém soldado injagooyi y jém ricoyaj y jém iniifwiip ip̄imi con itúmpiy jém esclavo y jém ñapic je esclavo, itúmpiy tsam ciñyajpa, wagayamyajpa jém tsaajosjom y jém tsaanjom jém cotsiganjoj.

<sup>16</sup>Inímayyajpa jém cotsic y jém tsa: —Acuchijquettaami, acyami iga odoy aixiñ jém coñwiip jém tronoyucmí iga jém Cordero achiiba jém tsam mijpic castigo.

<sup>17</sup>Porque núcne jém jañama iga chiiyajtap castigo jém malopic pixiñtám. ¿I wiap ifeeñanjac Dios iwiñjom?

### Accámayyajta sello jém Dios pixiñtám

**7** Jesic ocmí ánix cuatro siñyucmipic pixiñtám teñyaj icucuatro esquina de yíp naxyucmí. Icteñ jém cuatro s̄awa iga odoy sujóiñ yíp naxyucmí. Da ixujpa ni jém lamar ni jém cuyyaj. <sup>2</sup>Jesic ánix tungac jém siñyucmipic pixiñ químpa jém anjämquímmi. Iniiñ jém sello jém vivopic Dios imiñchi. Jesic p̄imi jiypa jém siñyucmipic pixiñ. Ijíyáy jém tungac cuatro siñyucmipic pixiñtám jém iniifwiip jém p̄imi iga imalwadáyapa jém nas y jém lamar. <sup>3</sup>Nimpa:

—Odoy malwadaayi ni jém nas ni jém lamar ni jém cuyyaj

hasta que tanaccámáyapa jém sello iwiñpacyucmí jém icuoxayajpáppic Dios.

<sup>4</sup>Jesic ammatoj iga accámayyajta jém sello ciento cuarenta y cuatro mil pixiñtám de itúmpiy jém tribu de jém Israelpic pixiñtám.

<sup>5</sup>Accámayyajta sello doce mil pixiñtám de jém tribu de Judá, y doce mil pixiñtám de jém tribu de Rubén, y doce mil pixiñtám de jém tribu de Gad, <sup>6</sup>y doce mil pixiñtám de jém tribu de Aser, y doce mil pixiñtám de jém tribu de Neftalí, y doce mil pixiñtám de jém tribu de Manasés, <sup>7</sup>y doce mil pixiñtám de jém tribu de Simeón, y doce mil pixiñtám de jém tribu de Leví, y doce mil pixiñtám de jém tribu de Isacar, <sup>8</sup>y doce mil pixiñtám de jém tribu de Zabulón, y doce mil pixiñtám de jém tribu de José y doce mil pixiñtám de jém tribu de Benjamín.

### Jáyan jém pixiñtám icámneyaj jém popyootí

<sup>9</sup>Ocmí ánix iga añtuumanejaj tsam jáyan pixiñtám, da i wiap imay. Itýaj itúmpiy clase de pixiñtám, jém tungac pixiñtám, jém jiyyajpáppic tungac añañatími y jém tungac naxyucmipic. Teñyaj jém trono iwiñjom y jém Cordero iwiñjom. Icámneyaj yagats yootí tsam popo. Imatspacne icíijom tum suyat iay. <sup>10</sup>Itúmpiy tsam p̄imi jiyyajpa. Nimyajpa:

Taciacputnetánum jém

tanJañuñ Dios

jém coñwiip jém tronoyucmí con jém Cordero.

<sup>11</sup>Itúmpiy jém siñyucmipic pixiñtám icuteñxetneyaj jém trono. Ifyajtí

jém wiðaytám y jém cuatro vivopic cosa. Jesic ífumpiy jém ífyajwiip jém tocsneactinyaj jém trono iwiñjom iga ijisyajpa Dios. <sup>12</sup>Nímyajpa ífumpiy:

iAmén! Tañcujíptámpa tanJatun  
Dios.

Tsam wibic anjagooyi.

Tannímaytámpa iga iyucuipdios.  
Je iniií ífumpiy ijixi y ífumpiy  
ipimi.

Wiap iwat ífumpiy cosa.

Wi iga tañcujíppa Dios ífumpiy  
jém siglos. Amén.

<sup>13</sup>Jesic tum jém wiðaytám acwác.  
Anímáy:

—¿Que iapaap yípyaj pixiñtam  
jém icámneyajwiip jém yagatsyoofí  
tsam popo? ¿Juú miñneyaj?

<sup>14</sup>Jesic ich annímáy:

—Mich iñjodon.

Jesic jém wiðaya anímáy:

—Yípyaj pixiñtam iñascayaj jém  
mijpic yaachaji. Icheeyaj jém iyootí  
con jém Cordero iñiipiñ hasta tsý  
tsam popo. <sup>15</sup>Jeeyucmí wiap iñúcyaj  
jém anjagooyi itrono iwiñjom. Wiap  
icuyoxayaj Dios tsuuciim y siñni  
jém sinyucmípic masticom. Y Dios,  
jém coññewiip jém tronoyucmi,  
iyoxpátpa jém ipixiñtam con ipimi  
porque iwaganai. <sup>16</sup>Jesic da más  
yuayajpa ni ñam nictisyajpa  
ni ñam iñoba jém jama ni jém  
piji. <sup>17</sup>Porque jém Cordero jém  
ítwiip cucmi jém trono iwatpa  
cuenta jém ipixiñtam. Ininicpa  
jém wibic niixcuy juú putpa jém ni  
jém tachiipáppic vida. Jesic Dios  
icujicháyáypa ífumpiy jém iixcañi.

**Jacta jém ínyaþpic libro ijnúccuy**

**8** Jesic cuando jém Cordero ijac  
jém ínyaþpic libro ixello, jém

sietepic, ñá ti tsigóypa siñyucmi  
como tum media hora. <sup>2</sup>Ocmi ánix  
siete siñyucmípic pixiñtam jemum  
teñyaj jém Dios iwiñjom. Chiiyajta  
siete trompeta. <sup>3</sup>Áníxtim tum  
siñyucmípic pixiñ icunuć jém altar  
de oro, jemum teñ. Inisiiba tum  
xanu de oro juú nootap jém poma.  
Chiiá jáyaq jém poma iga iñoba  
jém altaryucmi jém Dios iwiñjom  
iganam iwaytajpa oración jém Dios  
ipixiñtam. <sup>4</sup>Jesic jém siñyucmípic  
pixiñ imatspacne jém xanu. Joogap  
jém poma. Químpa jém poma ijoco,  
waganúcyajpa jém Dios iwiñjom  
con jém oración jém iwaytajpaap  
jém Dios ipixiñtam. <sup>5</sup>Jesic ipic jém  
xanu de oro, icucom jém juuy. Ítop  
juú yótpa jém jucti jém altaryucmi,  
ipatsquet hasta naxyucmi. Jesic  
agui tñipa majiywiñ, tsam  
nácsóypa, tsam quénpa. Yiispa nas.

### Sustap jém cuatro trompeta

<sup>6</sup>Jesic jém siete siñyucmípic  
pixiñtam jém inifiyajwiip jém siete  
trompeta moj nawitsacyajtaj iga  
susyajpa.

<sup>7</sup>Jesic suspa jém wiñtipic  
siñyucmípic pixiñ, actin naxyucmi  
jém icsxtuj y jucti motne con niipiñ.  
Jipsquet tum tercera parte jém nas  
y jém cuyyaj. Jipsquettim ífumpiy  
jém tsuspíc pímyaj.

<sup>8</sup>Ocmi suspa jém tungac  
siñyucmípic pixiñ jém wistenpic.  
Jesic ánix juuts tum mijpic cotsic  
agui jípspa, patsquettá lamar. Jesic  
setpa iga niipiñ tum tercera parte  
de jém lamar. <sup>9</sup>Caayaj tum tercera  
parte de ífumpiy jém ífyajwiip  
lamar. Actogoyyajta tum tercera  
parte de ífumpiy jém barcoyaj.

**10** Ocmi suspa jém tungac siñyucmipic píxiñ jém tucuténpic. Actiñ siñyucmí tum mijpic matsu. Yótpa jém matsu juuts tum jucti. Ictsíy tum tercera parte de jém ríoyaj y de jém niixcuy. **11** Jém matsu iñiyi jém tampic. Jesic tum tercera parte de jém ríoyaj y jém niixcuy setpa iga tam. Jesic caayaj jáyan jém pixiñtam porque tam jém ni.

**12** Ocmi suspa jém tungac siñyucmipic píxiñ jém cuatropic. Pích tum tercera parte jém jama ichoca y jém poya ichoca y jém matsu ichoca. Da pími tsocyajpa. Siñni da jespiy tsocpa jém jama. Tsuuciim da jespiy tsocpa jém poya ni jém matsu.

**13** Jesic ánix tum tajpi quécpa siñyucmi. Ammaton iga pími jiypa. Nímpa:

—Agui uuguytípm jém pixiñtam jém ítyajwiip yíp naxyucmi. Porque tsíy tucutén jém siñyucmipic pixiñtam iga ixuspa jém itrompeta.

**9** Jesic jém tungac siñyucmipic píxiñ jém cincopic ixus jém itrompeta. Áníx juuts tum matsu actiñ siñyucmí hasta yíp naxyucmi. Y jém actiñnewiip naxyucmí chiiá jém llave iga ínáypa jém mijpic jos tsam jojmi. **2** Jesic ínáy jém mijpic jos tsam jojmi. Putpa tum joco jém josjom juuts joogap tum mijpic horno. Jém joco injoogapac jém jama ichoca, cupiicha icuwíti yíp naxyucmi. **3** Jesic jém jocoanjom putyaj jáyan jém awu. Actinpa naxyucmi. Jém awu jex juuts cacwi tsam tibóypa. **4** Nímayajta jém awu iga odoy imalwadáyiñ jém pímyaj ni jém ñipñibooyi ni jém

cuyyaj jém ítyajwiip yíp naxyucmi. Solamente imalwadáyiñ jém píxiñtam jém dípic ipictsoñneyaj jém Dios imarca jém iwiñpacyucmi.

**5** Dios da ijícpa iga jém awu iccaayajiñ jém pixiñtam no más iyaachwatpa cinco meses. Tsam pími toypa juuts cuando tatippa jém cacwi. **6** Jesic cuando núcpa jém malopic tiempo, tsam caayañtooba jém pixiñtam, pero da wiap. Tsam imétsyajpa jutsap icaayaj, pero da ipátpa.

**7** Jém awu jex juuts tum cawaj wítsacne para jém guerra. Icobacyucmi iniit juuts tum corona de oro. Jém iwiñpac juuts píxiñ.

**8** Tsam yagats iway juuts yomo. Jém ifits juuts tum cañ. **9** Jém imijtayyucmi iccámne juuts tum tíncuy iga iyoxpátpa. Tsam pími anjíypa jém ixaj juuts cuando nícyajpa jáyan jém carreta jém ijícyajpáppic jém cawaj cuando nícpa ánjajiyaj. **10** Jém ítuts jex juuts jém cacwi. Iniit ítibóycuy. Wiap imalwadáy jém pixiñtam cinco meses. **11** Jém awu iniit tum injagooyi. Miñ jém mijpic josjom. Jém anjagooyi iñiyi Abadón jém anjmañi hebreo, pero jém anjmañi griego iñiyi Apolión. Nimtooba jém actogóyoypaap.

**12** Nas jém wiñtipic yaachaji. Siip miñpa tungac wisten.

**13** Jesic jém tungac siñyucmipic píxiñ, jém seispic, ixus jém itrompeta. Jesic ammaton tum jiyi jém altaryucmi de oro jút ít jém cuatro wan jém ítwiip Dios iwiñjom. **14** Jém jiyi iñímáy jém siñyucmipic píxiñ jém seispic jém iniifwiip jém itrompeta:

—Cutsigaayi jém cuatro siñyucmípic pixiñtám jém tsennetawíip jém mijpic río añaça jém Eufrates.

<sup>15</sup>Jesic cutsigayta jém cuatro siñyucmípic pixiñtám iga iccaayajiñ jém tercera parte de jém pixiñtám jém ífyajwiip yíp naxyucmi. Witsacnetawum dende wiñigam para jém hora y jém jama y jém meses y jém amítiy iga iccaayajpa jém pixiñtám. <sup>16</sup>Jesic ammaton juten soldado ifyaj, jém cawajyucmípic, doscientos millones.

<sup>17</sup>Jempigam ánix jém cawajyaj cuando ánix jém poñ. Y jém químneyajwiip jém cawajyucmi iccámyaj tum tíjçuy ipechoyucmi iga iyoxpátpa. Algunos tsabats jém tíjçuy, algunos tsus juuts jém siñpaqui, y algunos puuch. Jém cawajyaj icobac jex juuts cañ. Putpa jém ijipjom jucti y joco y azufre.

<sup>18</sup>Jém tucutén plagas iccaayaj jém tercer parte de jém pixiñtám jém jucti y joco y azufre jém putpáppic jém cawaj ijipjom. <sup>19</sup>Yípyaj cawaj con icobac y con ífuts wiap icca jém pixiñtám. Porque ífuts inquiñi jex juuts tum tsan icobac agui wasóypa. Imalwadayyajpa jém pixiñtám.

<sup>20</sup>Pero jém pixiñtám jém ñapic iccaayaj yípyaj plaga da icucacyaj jém ijixi. Seguido ijisyajpa jém watnas jém iwatnewiip ciimi. Da ichacyajpa iga ijisyajpa jém Wocciawiñ ni jém watnas jém iwatneyajwiip de oro, de plata, de bronce, de tsa y de cuy, jém ñapic ixixóypa, ni matónóypa, ni wipta. <sup>21</sup>Da cucacyaj ijixi jém pixiñtám. Seguido accaóypa, iñawatwadáypa jém iñiwitam, pejóypa, númpa.

### Jém inimiñnewiip jém xuú libro

**10** Ocmi ánix tuñgac siñyucmípic pixiñ tsam iniiip ipimi, quet siñyucmi. Añmonne con tum ucsi. Iniiit tum júnichi icobacañticmi. Jém iamooyi tsam pími tsocpa juuts jama. Jém ipuy juuts tum jucti agui yótpa. <sup>2</sup>Imatspacne tum xuú libro ánjayñe. Tum jém ipuy jém inywímpic nepteñ jém lamar iwiñpacyucmi y jém añañymípic ipuy nepteñ naxyucmi. <sup>3</sup>Pími añañejpa juuts pímpa tum cañ. Cuando añañejpa, jesic tíñpatim jém siete jém majiywiñ, ammatónjáy ijiji. <sup>4</sup>Cuando yaj ijiji jém siete majiywiñ, anjacyámpa idic tí nimpa. Pero ammaton tum ijiji siñyucmi. Anímáy:

—Añañami tí nímyaj jém siete majiywiñ, odoy añañati. Odoy jaycaami.

<sup>5</sup>Jesic jém siñyucmípic pixiñ jém ánixnewiip nepteñne jém lamar iwiñpacyucmi y jém naxyucmi, icquím yucmi jém ici jém añañimípic. <sup>6</sup>Nimpa:

—Jém vivopic Dios jém ñapic nunca cuyajpa, iwat jém siñ y ítumpiy cosa jém ítwiip siñyucmi, iwatím jém nas y ítumpiy cosa jém ítwiip naxyucmi, iwatím jém lamar y ítumpiy cosa jém ítyajwiip lamar. Yíptim Dios iwigidoñ iga da mammigóyáypa cuando mannímáypa iga siip cuyajpa jém tiempo. <sup>7</sup>Cuando núcpa jém jama iga jém tungac siñyucmípic pixiñ, jém sietepic, moj ixus jém iñajpigam trompeta, jesic cupacum jém ñapic tacjodónjane Dios. Iwatpa Dios juuts iñímáy jém profeta jém icuyoxayajpáppic.

<sup>8</sup>Jesic jém jiyi jém ammatonnewiip siñyucmí eybic ajiyáy. Anímáy:

—Nigi pici jém xuú libro jém ánjaynewiip, jém imatspacnewiip jém siñyucmípic píxiñ, jém nepteññewiip jém lamar iwiñpacyucmí y jém naxyucmí.

<sup>9</sup>Jesic anic juí íf jém siñyucmípic píxiñ. Annímáy iga achiiñ jém xuú libro. Jesic anímáy jém siñyucmípic píxiñ:

—Yíim íf. Miñi pici. Cútqueti. Tsam paac iñjipjom juuts chiñu. Pero jém impuujom agui taamap.

<sup>10</sup>Jesic ampic jém xuú libro jém siñyucmípic píxiñ icijom. Añcútquet. Numa agui paac anjipjom juuts chiñu. Pero cuando yaj añcút agui tam jém ampuujom.  
<sup>11</sup>Ocmi anímaytá:

—Tienes que eybic iniñmadáyapa jayañ jém píxiñtam fi miñpa. Iniñmadáyapa jém tuñgac píxiñtam, jém ítyajwiip tuñgac naxyucmí, jém iñyyajpáppic tuñgac añañmañimi y yíp naxyucmípic anjagooyiyaj.

### Jém wisten testigoyaj

**11** Jesic achiiñta tum quípsóycuy juuts tum waycuy. Anímaytá:

—Tsucumi. Nigi quípsi jém Dios imastic. Quípsi jém altar. Mayi juten jém píxiñtam jém iñyyajpáppic Dios jém masticjom.  
<sup>2</sup>Pero odoy quípsi jém mastic iañci. Porque Dios ichiiba iga imiichap jém tuñgac píxiñtam. Icunepnepquetyajpa jém wibic attebet, jém Dios imiichi, cuarenta y dos meses. <sup>3</sup>Ich añañcutsatpa wisten testigo jém ichpic anañmañciwiñ

iga iniñmadayyajpa jém píxiñtam ich anañquímayooyi. Iñmatyajpa tum mil doscientos sesenta jama. Iccámpa tum yicyooti juuts tum píxiñ pími añaçáne.

<sup>4</sup>Yíp wisten testigo je jém wisten olivos icuy, jém wisten jém nooqejcuy tuncuy, jém teññewiip Dios iwiñjom. <sup>5</sup>Siiga i imalwadáyapa yíp wisten Dios ijmañciwiñ jesic putpa jucti iñipjom, iñooquetpa jém ienemigoyaj. Siiga i imalwadáyapa, jempigam iccaaba. <sup>6</sup>Yíp wisten testigo wiap iñnúc jém siñ iga odoy chijóiñ jém tuj iganam iñmatyajpa jém Dios iñmáti. Wiaptim icset jém ni juuts niipiñ. Wiaptim iyaachwat jém píxiñtam con jém malopic caacuy juchixquej juuts je ixunpa.

<sup>7</sup>Jesic cuando yaj iñmatyaj jém Dios iñmáti, tsucum jém mijpic animat jém Dios ienemigo jém putnewiip jém mijpic josjom. Tsam áñapa contra jém wisten jém Dios itestigo, icoñwíy. Accaata jém wisten testigo. <sup>8</sup>Tsacyajtap jém wisten jém caaneyajwiip imijtay jém calle añañaca jém mijpic attebet juí cunúnta cunusyucmí jém iQmi. Tsam malo jém attebet juuts jém Sodoma y Egipto. <sup>9</sup>Miñ iámyaj jém accaanetawiip tuñgac píxiñtam, de tuñgac naxyucmí, jém iñmatpáppic tuñgac añañmañimi, de jém tuñgac naciónyaj. Tucunajama y media iámyajpa jém accaanetawiip. Da iñicpa iga cumtap. <sup>10</sup>Iñumpiy jém píxiñtam jém iñyyajwiip yíp naxyucmí agui maymayyaj iga ca jém wisten añañmañciwiñ. Agui nachiiyajta xaja con iñiwitam porque agui pími maymay. Tsam iñoyixyajpa jém caaneyajwiip

porque jém wisten profeta tsám iyaachwat jém pixiñtam. <sup>11</sup> Pero ocni cuando nas jém tucunajama y media, Dios icpis. Siip vivojam eybicím. Jesic ítumpiy jém pixiñtam, jém iixneyajwiip, tsám pími ciñyaj. <sup>12</sup> Jesic jém wisten testigo imatonyaj tum jiyi siñyucmí tsám pími. Nímyáta:

—Quiimi yiim.

Jesic químyaj siñyucmí, inmon jém ucsí iganam jém ienemigoyaj iixyaj. <sup>13</sup> Jeeti rato miñ tum mijpic nasyixi. Iccutiñ jáyan jém tic icuwíti jém mijpic attebet. Inuntayaj jém décima parte. Accaayajta siete mil pixiñtam. Jesic jém tsýneyajwiip tsám pími ciñyaj. Moj icujípyaj jém tanjatuñ Dios jém ítwiip siñyucmí.

<sup>14</sup> Nasneum jém wistenpic yaachaji y ñá jáyñe miñpa jém tunjac yaachaji jém trespic.

### Jém íñañpic trompeta

<sup>15</sup> Jesic jém tunjac siñyucmípic pixiñ, jém sietepic, ixus jém itrompeta. Ammaton mijpic jiysi siñyucmí. Nímyaj:

Siip tanjatuñ Dios y jém tánQmi Cristo imiichi ítumpiy jém naciónyaj jém ítyajwiip yíp naxyucmí.

Siip Dios injacpa yíp mundo para siempre.

<sup>16</sup> Jesic jém widayfám, jém coñyajwiip jém veinticuatro icoñcuyuyucmí jém Dios iwíñjom, tocsneactinyaj. Moj ijisyaj Dios.

<sup>17</sup> Nímyajpa:

Mañcujíppa mánQmi Dios jém tsampic miwiap.

Mich miif dende wiñigam,

miiítim siip, miif para siempre. Siip impictsoñne impími, tsám miwiap.

Siip ininjacpa ítumpiy cosa.

<sup>18</sup> Tsám mijóyixpa jém pixiñtam jém ítyajwiip yíp naxyucmí. Pero siip núcum jém tiempo iga inchiipinpa jém caaneyajwiip. Inchiiba castigo jém malopic pixiñtam.

Pero inwíyojpa jém impixiñtam jém micuyoxayajwiip, jém mich ininmañciwiñ. Inwíyojpa jém immiichi pic jém mitoyyajpáppic, jém ñapic juchan y jém iniiñwiip jém mijpic cargo.

Pero inñuntaactogoya jém malopic pixiñtam jém ictogoytopáppic ítumpiy jém michpic immiichi jém ítwiip yíp naxyucmí.

<sup>19</sup> Jesic ocni áñay jém Dios imástic siñyucmí. Másticjom ánix jém baúl juuts jém watnetawiip wiñigam cuando Dios ijycámáy jém ipixiñtam iga iciacputpa. Jesic tsám quénpa majiywiñ, agui tíñpa. Ammaton mijpic añjiji. Agui yiispa jém nas. Actiñ tum mijpic icxftuj.

### Jém yomo y jém dragón

**12** Jesic quejpa siñyucmí tum cosa ñapic queman tánix. Tum yomo iccámne jém jama juuts ífecxi. It jém poya ipuyciim. Iccámne icobacyucmí tum corona, iniií doce jém matsu jém coronayucmí. <sup>2</sup> Maníccomcane jém yomo. Agui aijwejpa porque núcne jém tsixi ífoya. Agui yaachap iga naypa jém tsixi. <sup>3</sup> Ocmí quejpa ím siñyucmí tunjac cosa ñapic

oypa tánix. Íf tum mijpic dragón agui tsabats. Siete icobac y diez iwanj. Cada tumtum icobacyucmí iccámne tum corona. <sup>4</sup>Con ífuts ijicmatspa jáyaj jém matsu jém tercera parte jém ítwiip siñyucmí. Iccutinjpa naxyucmí. Ocmí jém dragón nic teñi jém yomo iwiñjom jém icnaypáppic jém tsixi. Injócpa jém dragón iga iciispa jém tsixi cuando nayum. <sup>5</sup>Jesic jém yomo icnay tum jaychixi. Jém tsixi chiiña pími iga injacpa ítumpiy jém naciónyaj. Injacpa con tum tíncuy vara. Pero ocmí accáytá jém tsixi, nanictá jém Dios iwiñjom jém mijpic coñcuyyucmí. <sup>6</sup>Jesic poy jém yomo, nic íti jém titsinaxyucmí jút da iñim. Dios iwitsagáy tum lugar jút nicpa íti, jút icwicpa tum mil doscientos sesenta día.

<sup>7</sup>Ocmí áñayajpa siñyucmí. Jém Miguel con jém ipixiñtam áñayajpa contra jém dragón con jém ipixiñtam. <sup>8</sup>Pero da wiap micoñwíy jém dragón. Íam i lugar para jeeyaj siñyucmí. <sup>9</sup>Jesic quebacputta siñyucmí jém dragón, jém wiñicpic tsan. Iniyítim Wocciwiñ y Satanás. Imigóyápa ítumpiy jém pixiñtam icuwíti yíp naxyucmí. Quebacputta siñyucmí, acquetta naxyucmí jém Wocciwiñ con ítumpiy jém siñyucmípic pixiñtam jém ítúñiyaya jpáppic.

<sup>10</sup>Jesic ammaton tum mijpic jiyyi siñyucmí. Nimpá:

—Siip núcum jém tiempo iga taciacputpa Dios. Núcne jém ipími. Siip injacpa yíp naxyucmí. Jém Cristo, jém Dios imiichi, ipictsonje jém autoridad. Quejpa iga iniití ipimi porque quebacputta pími

jém Wocciwiñ jém tsampic icujiypa jém tantíwitam. Tsam iquejajwadáyapa jém tantíwitam jém Dios iwiñjom tsuuciim y siñni. <sup>11</sup>Pero jém Dios ipixiñtam wiap icoñwíy jém Wocciwiñ porque jém Cordero ifegáy iníipiñ iga iyojáy ífáncia. Icoñwíy con jém wibic añaquimayooyi jém inmatyajpáppic. Jeeyaj da ciñyajpa iga togoypa ivida, pero ítyaj dispuesto iga accaayajtap. <sup>12</sup>Maymáyataami jém miiftañwiip siñyucmí. Agui miuuguytím jém miiftañwiip naxyucmí y jém lamar porque quetneum naxyucmí jém Wocciwiñ jút miit. Tsam pími jójñe. Ijodon iga da jáyñe cuyajpa ipimi.

<sup>13</sup>Jesic cuando jém dragón iix iga patsquetnetawum naxyucmí, moj imalwadáy jém yomo jém icnayñewiip jém jaychixi. <sup>14</sup>Pero jém yomo chiiña wisten jém mijtampic águila ixaj iga wiap iquec iga nicpa tunçac lugar jém titsinaxyucmí jút da iñim, juumi de jém animat. Jemum wiidatap jém yomo tres año y medio. <sup>15</sup>Jesic jém animat moj icput ni ijipjom iga iwatpa tum mijpic río iga icjídáyapa jém yomo. <sup>16</sup>Pero jém nas iyoxpát jém yomo. Áñay jém nas, iucquet jém ni jém putnewiip jém animat ijipjom. <sup>17</sup>Jesic jém dragón agui pími ijóyixpa jém yomo. Nic iníña los de más jém yomo imanictam jém ñapic ichacpa jém Dios añaquimayooyi jém icupicpáppic Jesucristo.

### Jém tunçac wisten animat

**13** Ich aten jém lamar añaaca cuando ánix tum tsam

mijpic animat put jém lamar. Inii siete icobac y diez iwanj. Cada tumtum jém iwayucmi inii tum corona. Cada tumtum icobacyucmi inimiñ tum malopic niyi iga icujiypa tanDios. <sup>2</sup>Yíp animat, jém ánixñewiip, juuts tum cañ. Ipu y jex juuts jém oso. Ijip juuts jém león. Jém dragón ichi jém ipimi, iccám juuts tum anjagooyi, ichi mijpic autoridad. <sup>3</sup>Áníx tum jém animat icobac pími coowáne. Iccaatooba jém icoowaji, pero ocni pis jém icoowaji jém iccaapáppic idic. Jesic ítumpiy jém pixiñtam agui ipooñanjamyajpa, ocni moj itúñiyaj. <sup>4</sup>Jesic jém pixiñtam ijisyajpa jém dragón juuts tum dios porque ichiiñe ipimi jém mijpic animat jém putnewiip jém lamar. Jesic ijisyajpaít jém mijpic animat. Nimyajpa:

—Da i tungac wiapaap juuts yíp animat. Da i wiap icoñwíy siiga áñaja.

<sup>5</sup>Jesic chiiáta lugar jém animat iga icujiypa tanDios iga tsam pími imalmalnómáypa. Chiiáta pími iga iwatpa juuts je ixunpa para cuarenta y dos meses. <sup>6</sup>Jesic ínyáy ijip, moj imalmalnómáy Dios y imalmalnómáy jém iníyi y jém wiçom juut íf Dios. Imalmalnómáytim jém ítyajwiip siñyucmi. <sup>7</sup>Chiiátaim lugar iga áñayajpa con jém Dios ipixiñtam jém imiichipic hasta que icoñwíypa. Chiiátaim jém pími iga injacpa ítumpiy clase de pixiñtam, jém jiyyajpáppic jém tungac aymatími y jém ítyajwiip tungac naxyucmi. <sup>8</sup>Ijisyajpa yíp animat ítumpiy jém pixiñtam jém ítyajwiip icuwíti yíp naxyucmi,

jém ápic jaycámneta iníyi jém librojom jém tachiipáppic jém vida. Imiichi jém libro jém Cordero jém accaanetawíip dende moj ifí yíp mundo.

<sup>9</sup>Siiga miñatsigiyfa, matonjaami. <sup>10</sup>Siiga i ipajpa jém itíwi, jesic pajaptím mex je. Siiga i accaóypa con espada, accaataptím con espada mex je. Yiimpic quejpa iga iyaachíypa jém Dios ipixiñtam cuando yaachwattap iga da ichacpa, seguido icupicpa iga Dios wiap iyoxpát.

<sup>11</sup>Ocni ánix tungac tsam mijpic animat put nasciim. Inii wisten iwanj jex juuts tum mañborrego, pero jiypa juuts jém dragón.

<sup>12</sup>Chiiátaim ítumpiy jém ipimi jém iniiwtiip jém wiñtipic animat jém coowánewiip idic icobac y ocni pis. Yíp ocni pic animat ipiñmíypa ítumpiy jém pixiñtam jém ítyajwiip yíp naxyucmi iga ijisyajin jém wiñtipic animat juuts tum dios jém pisnewiip icoowaji. <sup>13</sup>Wiaptím iwat jém mijtampic milagro. Icquetpa jucti siñyucmi hasta yíp naxyucmi jém pixiñtam iwiñjom. <sup>14</sup>Imigóyáypa jém pixiñtam jém ítyajwiip yíp naxyucmi con jém mijpic milagro jém wiapaap iwat jém wiñtipic animat iwiñjom. Inímáy jém pixiñtam iga iwatyajin tum watnas juuts jém wiñtipic animat jém coowánewiip idic con jém espada, pero da ca. <sup>15</sup>Jesic jém tungac animat, jém putnewiip nasciim, inii ipimi iga ichiiba ivida jém watnas iga wiaiñ ijiy. Ichi ipimi iga iccaayajpa ítumpiy jém pixiñtam jém ápic ijisyajpa jém watnas.

<sup>16</sup>Jesic ipiimíy iga accámayfaiñ tum marca ífumpiy jém pixiñtam iñwiciimi o iwiñpacyucmí. Ifumpiy accámayyajtap jém marca jém xuñupic y jém mijpic, jém rico y jém pobre, jém esclavo y jém dapiç je esclavo. <sup>17</sup>Siiga tum pixiñ ñá inii jém marca, ñá wiap imáymáyoy ni jujuñyóypa. Siiga iniit jém marca o jém animat iñiyi o jém inumero wiap imáymáyoy y wiap ijuyúyoy. <sup>18</sup>Yíp ixunpa iga mijixiyytámíñ. Siiga iñcutiyyypa, jistaami tí nimtooba jém animat inumero. Yíp nimtooba jém numero de jém pixiñtam. Jém inumero seisientos sesenta y seis.

### Wanyajpa jém 144,000

**14** Ocni aámquím, ánix jém Cordero iga teñ jém cotsicyucmí iñiyi Sión. Iwaganaiyaj ciento cuarenta y cuatro mil jém ipixiñtam. Jaycámayfa jém ipixiñtam iwiñpacyucmí jém Cordero iñiyi y jém ijatuñ iñiyi. <sup>2</sup>Jesic ammaton tum anjiyi siñyucmí juuts jupa jáyan ní, juuts tsam pími tiñpa jém majiywiñ. Ammaton tum anjiyi juuts ticstap tsam jáyan arpa. <sup>3</sup>Jesic jém pixiñtam iwanyajpa tum jomipic wañi juí if jém trono jém Dios iwiñjom jut if jém cuatro vivopic cosa y jém wiñdayfam. Ñá i wiap ictsyj jém wañi, solamente jém ciento cuarenta y cuatro mil pixiñtam jém ciacputneyajtawíp yíp naxyucmí. <sup>4</sup>Yípyaj jém dapiç nunca yoomíy, ñá nunca iñiyapát yomo. Ifúnyiyajpa juí quej jém Cordero. Icupiñ Dios entre jém malopic pixiñtam. Iyojáy ifáñca.

Jeeyaj tsíy juuts jém wiñtipic tim. Tsíyyaj juuts Dios imiichi y juuts jém Cordero imiichi. <sup>5</sup>Ñá i miigooyi ijipjom. Ñá tárcafy jém tanJatuñ Dios iwiñjom.

### Jém tucuten siñyucmípic pixiñtam jém inimiñnewiip aymati

<sup>6</sup>Jesic ánix tungac siñyucmípic pixiñ quecpa siñyucmí. Inisiiba jém wibic añquímayooyi jém dapiç cuyajpa iga ijmadáyapa jém pixiñtam jém ityajwiip yíp naxyucmí. Añmadayyajtap ífumpiy clase de pixiñtam, jém tungac pixiñtam, jém jiyyajpáppic tungac aymatími y ífumpiy jém ityajwiip jém tungacpic naxyucmí. <sup>7</sup>Tsam pími jiypa jém siñyucmípic pixiñ. Nimpa:

—Cíjtaami Dios, cujíptaami. Siip núcneum jém hora iga ciípíjóyapa yíp naxyucmí. Jistaami Dios jém iwatnewiip jém siñ, jém nas, jém lamar y jém niixcuy.

<sup>8</sup>Jesic ocni miñ tungac siñyucmípic pixiñ. Nimpa:

—Actínum, actínum jém mijpic attebet jém Babilonia porque ichi jém malopic jíxi ífumpiy jém naciónyaj juuts iñquiwat con jém malopic vino iga icpejóyapa jém pixiñtam.

<sup>9</sup>Jesic ocni miñ tungac siñyucmípic pixiñ jém trespic. Tsam pími jiypa. Nimpa:

—Siiga i ijispa jém animat o jém iwatnas juuts tum dios y siiga i ipictsonja jém animat imarca iwiñpacyucmí o iciñyucmí, <sup>10</sup>jesic tienes que ipictsonja tum mijpic castigo. Dios ichiiba castigo y ñá iyaachanjampa ni uxan.

Yaachwattap jém píxiñ con jucti y azufre jém sinyucmípic píxiñtám iwiñjom y jém Cordero iwiñjom.  
11 Jemum juú chiiáp castigo tsám joogap ítumpiy tiempo, ña nunca teñpa. Jém pixiñtám ña nunca jejpa tsuuiciim ni siñni. Iñascaaba así ítumpiy jém ijisyajpáppic jém animat y jém iwatnas y jém ipictsojneyajwiip jém marca de jém animat iñyi. 12 Yínum quejpa jém Dios ipixiñtám siiga ña ichacpa jém Dios inquímayooyi y seguido icupicpa tánOmi Jesús.

<sup>13</sup>Jesic ammaton tum jiyisinyucmî. Anímáy:

—Jaycaami yíp aŋmáti: Nímpa  
jém Dios i>Anama iga dende siip  
tsám maymayyaj jém pixiñtam jém  
caaneyajwiip, jém icupicnewiip  
jém tánOmi Cristo. Siip dá  
yoxap, jejayajpa. Jém icoñwiyooyi  
iwaganaít.

## Pintap jém cosecha yíp naxyucmí

<sup>14</sup>Ocmi aámquím y ánix tum ucsi tsam popo. Jém ucsyucmí coñ tum pixiñ juuts jém Miññewiip Siñyucmí. Iniit corona de oro icobacyucmí. Imatspacne tum tíñcuy tsam tupa iga ipinpa jém cosecha. <sup>15</sup>Jesic tungac siñyucmípic pixiñ put jém masticjom. Tsam pími jiypa. Inílmáy jém coñwiip jém ucsyucmí:

—Tinjí con jém iñhoz, piñjí jém cosecha. Núcum jém hora iga impiñpa porque ciñneum yíp naxyucmí.

<sup>16</sup> Jesic jém coñwiip jém ucsyucmi  
moj itiñ jém cosecha yíp naxyucmi,  
ipin.

<sup>17</sup>Ocmi put tungac siňyucmipic  
pixin jem masticjom. Imatspacne

iciijom tum hoz tsam tsupa

<sup>18</sup>Tungagam siñyucmípic píxiñ, jém jucti injagooyi, put de jút ít jém altar. Jesic pími ijíyáypa jém tungac siñyucmípic píxiñ jém iniítwíip jém hoz aguipic tsupa. Inímáy:

—T̄iñjí siip jém cosecha con jém hoz aguipic ts̄upa. T̄iñjí jém uvas yíp naxyucmí porque siip ciñneum.

<sup>19</sup> Jesic jém sinjuucmípic píxiñ  
moj itíñ jém uvas yíp naxyucmi.  
Ítúc jém uvas, intuumawatpa  
juť iñepnepcotspa iga ítobáyapa  
jém uvas iñi. Yíp nimtooba iga  
Dios intuumawatpa jém malopic  
pixiñtam iga ichiiba castigo.

<sup>20</sup> Jesic micstap jém uvas ajsicmi de jém attebet. Tsam putpa niipiñ jút micstap jém uvas. Tsam jojmi jém niipiñ, núcpa hasta jém cawaj ifrenoyucmi. Núc tsam juumi jém niipiñ trescientos kilómetro icuwovo.

## Jém siete malopic caacuy

**15** Ocmi ánix siñyucmi tungac seña tsam mij, jém tsämpic tambooñanjampa. Siete siñyucmípic pixiñtam ínimíñyaj siete jém íñjanpigam caacuy. Cuando yaj miñi jém siete caacuy, jесic cuyajum jém Dios icastigo.

<sup>2</sup>Ocmi ánix juuts tum lamar de vidrio namotnetá con juctí. Teñyaj jém Dios ipixintám jém lamar wiñpacyucmí. Jeeyaj icoñwiyyaj jém mijpic animat y jém animat iwatnas. Icoñwiytíim jém inumero de jém iñiyi. Inisiiba jém arpa jém ichiiñewiip Dios. <sup>3</sup>Iwanyajpa jém Moisés iwañi jém icuyoxanewiip Dios y jém Cordero iwañi. Nimpa:

MánOmi Dios, agui mijpic cosa  
mich ijwat.

Agui tampooñanjampa.  
Mich iniiif ítumpiy impími.  
Tsám miwiapaap.

Mich tsám ijñiwatpa y dá  
mimigóyapa.

Mich más mijpic miRey  
iniñjacpa ítumpiy jém  
naciónyaj.

<sup>4</sup> ¿I dá micijppa, mánOmi Dios?  
¿I dá micujíppa?

Porque solamente mimich jém  
dápic miíñcaíy.

Ítumpiy jém naciónyaj miñpa  
micosteeñayyaj  
porque jutquej tsam wíquejpa  
jém ininquiñmayooyi.

Quejpa iga iññumciípiñja  
ítumpiy jém pixiñtam.

<sup>5</sup> Jesic ocmi cuando nasne yípyaj  
cosa, ánix siñyucmi iga áñayáñe  
jém siñyucmipic mastic hasta jém  
cuarto más jojmi juí íf Dios ipími.

<sup>6</sup> Jém siñyucmipic masticjom  
putyajpa jém siete siñyucmipic  
pixiñtam jém inimiññewiíp jém  
siete malopic caacuy. Wíçuyajneyaj  
con jém popopic puctucu agui  
tsocpa. Iccámneyaj tum cinturón  
de oro jém ipechoyucmi. <sup>7</sup> Ocmi  
tum de jém cuatro vivopic cosa  
ichi cada tum tum jém siñyucmipic  
pixiñtam tum xanu de oro  
comne de jém mijpic castigo jém  
icutsatpaap Dios jém ítwiíp ítumpiy  
tiempo. <sup>8</sup> Jesic jém siñyucmipic  
masticjom comne de joco. Tsám  
ít jém joco porque tsam íf jém  
Dios ipími. Ía i wiap itigiy jém  
masticjom hasta cuyajpa jém siete  
mijpic castigo jém inimiññewiíp  
jém siete siñyucmipic pixiñtam.

### Jém siete xanu comne de castigo

**16** Ocmi ammaton tum mijpic  
jíyi jém cuartojom juí íf  
Dios ipími. Nímaytí jém siete  
siñyucmipic pixiñtam:

—Siip naniçi jém siete xanu jém Dios  
icastigo. Nígi cutegaayi naxyucmi.

<sup>2</sup> Jesic jém wiñtipic siñyucmipic  
pixiñ icutegáy jém xanu naxyucmi.  
Ítumpiy jém pixiñtam jém iniiwiíp  
jém mijpic animat imarca jém  
ijisyajpaap jém animat iwatnas  
imatsyaj jém malopic puuci tsam  
toypa, da witsíypa.

<sup>3</sup> Jesic jém tuñgac siñyucmipic  
pixiñ jém wistenpic nic icutegáy  
jém xanu lamar. Setpa jém lamar  
juuts jém tsúts iññipiñ. Jesic ítumpiy  
jém ityajwiíp lamar caayajpa.

<sup>4</sup> Jesic jém trespic siñyucmipic pixiñ  
icutegáy jém xanu jém niiciim y jém  
niixcuy. Ítumpiy jém niyyaj set iga  
niipiñ. <sup>5</sup> Jesic ammaton iga jíypa jém  
siñyucmipic pixiñ jém icutegayñewiíp  
jém xanu jém niiciim. Nimpa:

—MánOmi Dios, miñumciípiñóyapa.  
Mich mií dende wiñigam y miiftim  
hasta siip. Mich dá miíñcaíy. Agui  
ijwiciípiñ jém malopic pixiñtam.  
Wí iga iñchiiba jém mijpic castigo.

<sup>6</sup> Porque jeeyaj iccaayaj jém  
impixiñtam jém inijmañciíwiñ.  
Ítegáyáy iññipiñ yíp naxyucmi.  
Jeeyucmi wí iga inicset jém ni juuts  
niipiñ iga inigucpa jém malopic  
pixiñtam. Wí iga ipictsonyajpa  
jexpic castigo.

<sup>7</sup> Ammatonjím tum jíyi jém  
altaryucmi. Nimpa:

—Numa, mánOmi Dios, mich iniií  
ítumpiy impími, iññumciípiñ juuts  
iawtneyaj.

<sup>8</sup> Jesic jém cuatropic siñyucmípic píxiñ icutegáy jém xanu jém jamyucmí y jém jama chifá iga más pími pijpa hasta iñooba jém pixiñtám con jém ipiji. <sup>9</sup> Jesic tsam pími jípsyaj jém pixiñtám con jém jama ipiji. Pero da icucacyaj ijixi iga da icujípyajpa Dios. Moj imalmalnímattyaj Dios jém icutsatnewiip jém castigo.

<sup>10</sup> Jesic jém cincopic siñyucmípic píxiñ icutegáy jém xanu jém anjagooyi icoñcuyuyucmí juít injacpa jém mijpic anímat jém putnewiip lamar. Jesic cupiichá icuwíti jém naxyucmí. Tsam pími yaachwattap jém pixiñtám hasta que iwaspa ífots con jém toya. <sup>11</sup> Tsam imalmalnímáy Dios jém ítwiip siñyucmí porque tsam yaachwattap con jém toya y jém puuci. Pero da icucacyaj ijixi iga imalwatyajpa.

<sup>12</sup> Jesic jém seispic siñyucmípic píxiñ icutegáy jém xanu jém mijpic río iñiyi Eufrates. Jesic tits jém ni iga wiap iñasyaj jém anjagooyiyaj jém miñpáppic anjamquímmi.

<sup>13</sup> Jesic ánix tucutén mal espíritu juuts nac. Tum jém nac put jém dragón ijipjom. Tum jém nac put jém mijpic anímat ijipjom jém putnewiip lamar. Y tum jém nac put jém tunjac mijpic anímat ijipjom jém putnewiip nasciim jém imigóyaypaap jém pixiñtám. <sup>14</sup> Yíp mal espíritu jém Wocciíwiñ imiichi wiaptím iwat milagro. Niçpa intuumawat ítumpiy jém anjagooyiyaj icuwíti yíp naxyucmí iga áñayajpa con Dios jém jama jém icupiñnewiip jém tanJatun Dios jém iniiñwiip ítumpiy ipimi.

<sup>15</sup> Nimpá Dios iga siip mannímáyapa iga miiftámiñ al tanto.

Ich amiñpa juuts tum númpaap mañcupiichciíypa. Tsam mimaymay siiga miif listo y siiga iniccámne impuctucu. Jesic da iñcusici. Da michaap iga miixpa jém pixiñtám.

<sup>16</sup> Jesic jém mal espíritu intuumawat ítumpiy jém anjagooyiyaj tum lugar iñiyi Armagedón jém aymatí hebreo.

<sup>17</sup> Jesic jém sietepic siñyucmípic píxiñ icutegáy jém xanu sauyucmí. Jesic jém siñyucmípic masticjom, juít if Dios jém tronoyucmí, ammaton tum jiyi tsam pími. Nimpá:

—Cupacneum.

<sup>18</sup> Jesic agui quénpa majiywiñ. Agui tínpa. Tsam nácsóyapa. Tsam pími yiispa jém nas. Tsam mijpic nasyíxi. Da i queman oypa iix jexpic nasyíxi tsam mij dende moj íti jém pixiñtám yíp naxyucmí. <sup>19</sup> Jesic jac jém nas juít ít jém mijpic attebet. Tsý tres pedazo. Jesic jém tunjac attebetyaj icuwíti jém naxyucmí cujegayyaj íticyaj. Dios ijispa jém attebet Babilonia iga tsam imalwat jeeyucmí ichiiba jáyan castigo juuts tum vaso comme. <sup>20</sup> Togoyyaj ítumpiy jém isla jém ítwiip lamar. Togoytím mex jém cotsicyaj. <sup>21</sup> También actiñtum tum mijpic icxtúj. Ictsíyapa jém pixiñtám. Tsam pími mij jém icxtúj hasta cuarenta kilo ichacxní tumtum. Jesic jém pixiñtám tsam pími imalmalnímáy Dios porque jém icxtúj tsam pími iyaachwatyaj. Tsam mijpic castigo chiiyajta.

Chiiqá castigo jém malopic yomo

**17** Jesic tum de jém siete siñyucmípic pixiñtám jém inimiñnewiip jém siete xanu de oro miñ anímáy:

—Miñi. Manañquejáyapa jém castigo jém ipictsonjpáppic jém malopic yomo jém pejopyapáppic jém coñwiip jém lamar. <sup>2</sup>Yíp naxyucmípic anjagooyiyaj tsam pejoyyajpa con yíp malopic yomo. Tsam iuquiwatyaj yíp naxyucmípic pixiñfam con jém vino de jém malopic cusúniyooyi.

<sup>3</sup>Ocmi jém sihyucmípic pixiñ ananigáy jém ánanama tum titsinaxyucmí. Añquejáy juuts tum poñ. Áníx tum yomo iquímcate tum mijpic animat agui tsabats. Jém animat imijtayyucmí jaycámnetá ítumpiy jém malopic anjmañi jém icujyñewiip Dios. Jém animat iniií siete icobac y diez iwañ. <sup>4</sup>Jém yomo iccámne tum moradopic puctucu y tsabats. Agui wi cuyajne con oro, jém wítampic tsa y jém perla. Imatspacne iciijom tum copa de oro comne de jém cosa jém tsämpic ijóyixpa Dios con ítumpiy jém malajxi iga tsam pejoyñe yíp naxyucmí. <sup>5</sup>Jém yomo jaycámnetá iñiyi iwiñpacyucmí jém dapiç i wiap icutiiyí. Nimpá así: “Jém mijpic attebet Babilonia. Yíp yomo tsíy juuts appic de ítumpiy jém malopic yomtam y ítumpiy jém malopic jixi jém tsämpic ijóyixpa Dios yíp naxyucmí.” <sup>6</sup>Jesic ancutiiyí iga tsam uqui jém yomo. Iuc jém niipiñ juç accataj jém Dios ipixiñtam jém Jesucristo icuyucmí. Jém niipiñ iuquiwat. Cuando áníx jém yomo agui ampoonanjampa. <sup>7</sup>Jesic jém sihyucmípic pixiñ anímáy:

—¿Tíiga agui impooñanjampa? Siip manañmadáyapa jém dapiç iñcutiiyípa y tí nimtooba jém

yomo iga iquímcate jém animat jém iniiíwiip siete icobac y diez iwañ. <sup>8</sup>Jém animat jém siippic íñix, if idic wiñic, pero ocmi ca. Pero ocmi pis, putpa eybic jém mijpic josjom jém tsämpic pími jojmi. Nicpa jém lugar juç ipictsonja castigo jém dapiç nunca cuyajpa. Jesic ítumpiy jém pixiñtam jém ityajwiip yíp naxyucmí jém dapiç i ijaycámayñe iñiyi jém libro de la vida dende moj iwat Dios yíp mundo, jeeyaj tsam ipooñanjamyajpa cuando iixyajpa iga pisneum jém animat jém ítwiip idic wiñigam y ocmi ca, pero eybic miñpa.

<sup>9</sup>Da ítumpiy jém pixiñtam wiap icutiiyí, solamente jém jixiyyiip wiap icutiiyí. Jém siete icobac nimtooba jém siete cotsic juç coñ jém yomo. <sup>10</sup>Jém icobac nimtoobatí siete mijpic anjagooyi. Nasneum cinco jém anjagooyi. Tum siibam injac y jém tunjac danam tsucumne. Y cuando miñpa jém ínajanpigam anjagooyi da jáyne cuyajpa. <sup>11</sup>Jém mijpic animat jém ítwiip wiñic y siip da i, cuando miñgacpa, tsíypa juuts jém ochopic anjagooyi. Tumti jixi y tumti ipími con jém tunjac sietepic. Ocmi nicpatí siete jém lugar juç ipictsonja icastigo juç da nunca cuyajpa.

<sup>12</sup>Jesic jém diez iwañ, jém íñixñewiip, nimtooba diez anjagooyi jém dapiçnam ipictsonje icargo. Tsíypa juuts anjagooyi no más para tum rato iga injacajpa yíp naxyucmí con jém mijpic animat. <sup>13</sup>Yíp diez anjagooyi tumti jixi iniifyaj. Ichiiyajpa ítumpiy ipími jém mijpic animat

iga iyoxpátta. <sup>14</sup> Jesic jeeyaj nicpa áñajiyaj contra jém Cordero. Pero jém Cordero icoñwýpa. Jém tánQmi más wiapaap, je más mijpic anjagooyi que ífumpiy jém anjagooyiyaj. Jém ipixiñtam, jém iwaganaiñwiip, icupiñ y injwejáy. Y jeeyaj dá ichacyajpa iga icupicpa.

<sup>15</sup> Jesic jém siñyucmípic píxiñ anímáytim:

—Jém lamar jém íñixñewiip juút coñ jém malopic yomo jém pejoypaap nímtooba ífumpiy jém pixiñtam, jém ífyajwiip tungac naxyucmi, jém jiyyajpáppic jém tungac anjmatími, jém tungac pixiñtam. <sup>16</sup> Jém malopic animat con jém diez iwañ, jém íñixñewiip, tsam ijóyixyajpa jém malopic yomo jém pejoypáppic. Ichacyajpa icutum y cusici. Icúdayyajpa jém imayi. Iñooquetpa con jucti. <sup>17</sup> Iwatya jempic jém diez anjagooyi porque Dios ichi jém jixi ianamanjom iga iwaytajíñ juuts je ixunpa iga tumtí jixi iniityaj iga ichiiyajpa ipimi jém mijpic animat hasta que cupacpa ífumpiy juuts nímpa jém tanJatuñ Dios. <sup>18</sup> Jém malopic yomo jém íñixñewiip nímtooba jém mijpic attebet jém injacpáppic ífumpiy jém anjagooyiyaj icuwíti yíp naxyucmi.

Cuyajpa jém mijpic attebet Babilonia

**18** Jesic ocni áníx tungac siñyucmípic píxiñ quet siñyucmi. Agui iniiíp ipimi. Iyicquejpa icuwíti yíp naxyucmi con jém ichoca. <sup>2</sup> Tsam pimi jiypa. Nimpas:

—Cuyajneum, cuyajneum jém mijpic attebet Babilonia. Tsý

juuts tum lugar juút nicpa íti jém mal espíritu jém Wocciwiñ imiichi, juút siiba jém espíritu ñapic wi jém tamalwadapáppic, juút ítyaj jém malopic jonyaj jém tsampic jójixfap. <sup>3</sup> Cuyajne jém attebet porque iuquiwat ífumpiy jém naciónyaj con jém vino de jém malopic cusúniyooyi. Jém attebet Babilonia tsam icmalwat jém anjagooyiyaj icuwíti yíp naxyucmi. Tsam wi íf jém Babilonia, jeeyucmi jém máymáyoyaap tsam ricojaneyaj icuwíti de yíp naxyucmi porque jém píxiñtam tsam icusúniyyajpa titam iixpa.

<sup>4</sup> Ocmi ammaton tungac jiyp siñyucmi. Nimpas:

—Mimichítam mammichiítam, puttaami de jém attebet iga odoy immalwattámiñ juuts jém ífyajwiip jém attebet iga odoy impictsojtámiñ jém plagas, jém castigo jém Diospic icutsatpa. <sup>5</sup> Porque jém ífáncia aňtuumaneum, núcneum hasta siñyucmi. Siip ijispa Dios iga tsam imalwatyaj, ichiiba castigo. <sup>6</sup> Jempicítim acseedaayi jém yomo. Wisciy yoji juuts je iwat. Jém copa jém iwatnewiip jém yomo iga íñucpa, siip motí más jáyan iga dos veces más iñchiiba. <sup>7</sup> Tsam pimi nacujípta iyaac. Tsam wi íf para jáyan tiempo. Jesic chiiáami jém yaachaji y jém anyyaaqui tsam pimi. Tsam ijispa ijixianjom. Nimpas iga yiim acoñ juuts tum reyna. Da nunca atsýpa aňcútum juuts cunoja. Da nunca annascaaba jém anyyaaqui. <sup>8</sup> Jeeyucmi tumtí jama miñpa ífumpiy jém plagas. Tsam jáyan caayajpa, tsam it jém anyyaaqui y jém mijpic yuu. Ocmi

jípsquetpa con jucti. Porque agui wiap jém tánQmi Dios, iciipiñja jém mijpic attebet, icyoja jém itájca.

<sup>9</sup>Tsam weyajpa yíp naxyucmípic anjagooyi, tsam aŋyácnayaj, porque agui pejóypa idic con jém yomo, agui maymayyaj idic. Pero siip tsam aŋyácnayaj cuando iix iga químpa jém ijoco juut jípsquetyajpa. <sup>10</sup>Juumi tsíyyaj jém anjagooyiyaj porque tsam icinjajpa jém castigo. Nímyajpa:

—Agui uuguytíim jém mijpic attebet Babilonia, agui iniit idic jém ipimi, pero siip tumti rato núc jém mijpic castigo.

<sup>11</sup>Jém máymáyoyyajpáppic tsam weyajpatíim. Pimi aŋyácnayaj iga cuyajneum jém attebet porque da i más ijúyáypa jém imáycuy. <sup>12</sup>Ít jém carga de oro y plata y jém wítampic tsa aguipic tsoowíy y jém perla. Ít jém wibic puctucu jém lino y jém seda. Itítim moradopic y tsabats. Ít jém wítampic cuy jém cínpáppic y jém cosa watnetá de cuy aguipic tsoowíy y jém marfil. Itítim cosa de bronce y tíjucu y mármol jém tsa aguipic wi. <sup>13</sup>Itítim carga de canela y jém especia cínpaap, jém pomá, jém mirra y jém perfume. Itítim vino y aceite y jém wibic harina y trigo. Itítim bestia mular. Itítim borrego. Itítim cawaj. Itítim carreta. Itítim esclavos. Itítim jém pixiñtam ianama. <sup>14</sup>Nímayyajta jém ítyajwiip jém attebet:

—Itímpiy jém wibic tim jém inçusúnipáppic cayum de mich. Jém wítampic cosa tsampic tsoowíy siip mitogoyáy y da nunca impátpa.

<sup>15</sup>Jém máymáyoypaap tsam ricojaneyaj cuando iwat negocio con jém attebet. Siip juumi tsíyyaj porque icinjajpa jém yaachaji jém siippic iñasca jém attebet. Tsam weyajpa, tsam aŋyácnayaj.

<sup>16</sup>Nímyajpa:

—iAy, ay! Agui uuguytíim jém mijpic attebet. Tsam wícuyajne idic con jém wibic puctucu morado y tsabatspic. Agui wícuyajne tíim con jém oro, jém wítampic tsa y jém perla. <sup>17</sup>Tumti rato cuyaj itímpiy jém mijpic riqueza.

Itímpiy jém icwiípáppic jém mijpic barco con jém pasajerojaj con jém yoxayajpáppic lamar, juumi teeñanjacyaj. <sup>18</sup>Jesic iixyajpa iga químpa jém joco juut jípsquetpa jém attebet, tsam aŋweyajpa. Nímyaj:

—¿Jup attebet jex juuts yíp mijpic attebet?

<sup>19</sup>Como tsam pimi aŋyácnayaj iccámayñeyaj pótpót icobacyucmí. Tsam weyajpa. Pimi aŋweyajpa. Nímyaj:

—iAy, ay! Agui uuguytíim yíp mijpic attebet. Je icuyucmí ricojaneyaj itímpiy jém iniiíwiip ibarco porque tsam tumiñy jém attebet. Pero siip tumti rato nunta miswatta.

<sup>20</sup>Pero mimichfám, miiftajwiip siñyucmí, maymáyataamí porque siip Dios ichiiba castigo yíp malopic pixiñtam. Mimichfám jém micutsatnewiip Dios y jém inijmatpáppic jém Dios ijmaí, siip Dios icyoja itájca jém mimalwadayñewiip.

<sup>21</sup>Jesic tum siñyucmípic pixiñ, tsampic pimi, ipij tum mijpic

molino icha. Ipatscúm lamar.

Nimpa:

—Yicsabam icutij jém mijpic attebet Babilonia. Nunta togoya. Da eybic íñixfámpa. <sup>22</sup>Yíp attebet da i nunca imatonja jém música ni jém arpa, ni jém trompeta ni flauta. Itumpiy jém pixiñfam jém wiapaap iyoxa, ñam más tampátpa yiim, ni jém molino da más tammatonja iga anjiypa. <sup>23</sup>Jemic da más tsocpa jém jucti. Da más matoñtáp jém bulla de jém acoomiyóycuy. Jém máymáyopaap más wiayajpa idic que jém ítyawiip icuwíti yíp naxyucmi. Imigoyáy itumpiy jém naciónyaj con jém iñawadacuy.

<sup>24</sup>Yíp attebet padayta jém profeta iñiipiñ y jém ñapic táncay iñiipiñ y itumpiy jém accaanetawíip icuwíti yíp naxyucmi.

**19** Ocmi ammatoq tum jíyi tsam mij. Pimi jíyyajpa jáyan pixiñfam sihyucmi. Nimyajpa: iAleluya! Jém tanJatuj Dios wiap iciacput jém pixiñtam. Tsam wi jém tanDios, wiap iwat itumpiy cosa.

<sup>2</sup> Jém tanJatuj Dios iñumciipiñ jém malopic yomo, jém pejopaap jém mijpic attebet, porque tsam icmalwatne jém ítyawiip yíp naxyucmi con jém malopic jixi.

Siip Dios ichécum jém ipixiñtam iñiipiñ, jém accaatawiip jem.

<sup>3</sup> Jesic eybictím nimyaj: —iAleluya! Jém ijoco químpa itumpiy tiempo.

<sup>4</sup> Jesic jém veinticuatro wiñaytam con jém cuatro vivopic cosa tocsne actiñ naxyucmi iga ijisyajpa

Dios jém coñwiip jém anjagooyi icoñcuyuyucmí. Nimyajpa:

—iÍtum wi! iAleluya!

<sup>5</sup> Jesic put tum jíyi de juí if jém anjagooyi icoñcuy. Nimpa:

Cujíptaami jém tanJatuj Dios, mimichfam, jém incuyoxatampáppic Dios, jém inciñtampáppic, mixututampic y mimijtampic.

**Jém Cristo ipictsonja jém ipixiñtam**

<sup>6</sup> Jesic ammatoq tum jíyi tsam mij juuts jíyyajpa tsam jáyan pixiñtam, tum anjiji juuts jupa jáyan ni, juuts pimi tíñpa jém majiywiñ. Nimpa:

iAleluya! Porque siip tsucumneum iga injacpa yíp naxyucmi jém tanQmi Dios jém iniitwiip itumpiy ipimi.

<sup>7</sup> Siip tamaymáyatámiñ.

Wi iga tanaittámien jém maymáyaji tánanamanjom y tançuiptámpa Dios porque siip núcneum jém jama iga acoomfyap jém Cordero. Jém iyomo nawitsacnetawom. (Yíp nimooba jém Dios ipixiñtam.)

<sup>8</sup> Jém yomo agui wicuyajne. Chiiña jém wibic puctucu, jém lino agui cuáyñe, jém aguipic tsocpa.

Jém wibic puctucu nimooba iga wiñagayñetawum jém Dios ipixiñtam itájca. Ítyajum listo iga nicpa iwaganaiyaj Cristo.

<sup>9</sup> Jesic jém sihyucmípic pixiñ anímáy:

—Jaycaami así: “Agui maymay jém pixiñ jém inwejayneyajwiip Dios iga nicpa síñajiyaj cuando acoomfyap jém Cordero.”

## Anímáytíim:

—Yíbam jém nūmapic aŋmaṭí, jém michiiñewiip Dios.

<sup>10</sup> Jesic acosteñ jém siŋyucmipic pxiñ ipuyciim iga anjíspa. Pero anímáy:

—Odoj wati jempic. Ich ancuyoxaptíim Dios juuts mimich y juuts jém iñt̄witam jém ifúnjypáppic jém Jesús iŋquímayooyi, jém nūmapic. Odoj ajiši aich, jisi Dios.

Jém nūmapic aŋmaṭí, jém tachiiñewiip jém tánOmi Jesús, jeetíim jixi juuts jém ichiiñewiip Dios jém wiñcpic iŋmatciwiñ.

## Jém iquímcanewiip jém popcawaj

(Jn. 1:1; 1 Jn. 1:1)

<sup>11</sup> Jesic ánix iga áŋáyñe jém siŋ. If tum popcawaj. Jém iquímcanewiip jém cawaj ña nunca migóypa y siempre iccupacpa juuts nímpa. Nūmcipíñóypa y áŋapa con justicia. <sup>12</sup> Agui tsocpa jém iixcuy juuts yótpa jucti. Jém icobacyucmí accámayñeta wañi jém corona. Jaycámnetá tum niyi, pero ña iicutiyyíypa solamente je mismo. <sup>13</sup> Accámayñeta tum yooñi mujne con niipiñ. Jém iñiyi jém Dios Inmatí. <sup>14</sup> Jém siŋyucmipic soldado ifúnjyyajpa. Cada tumtum iquímcate tum popcawaj. Accámayñeyajta jém wibic puctucu agui popo, cuáyñe. <sup>15</sup> Jém aŋjagooyi jém iquímcanewiip jém popcawaj putpa ijipjom tum espada agui tsupa. Con yíp espada iccoowap jém nacióyaj icuwíti yíp naxyucmí. Injacpatíim con tum tíñcuy vara. Inepnepcotspa jém uvas con ipuy iga ifobáypa jém iñi. Yíp nimtooba

iga ichiiba castigo ifumpiy jém malopic pixiñtam. Porque Dios, jém iniifwiip ifumpiy ipimi, tsam pimi ijóyixáypa jém pixiñtam ifánjca.

<sup>16</sup> Jaycámnetá jém iyoofyucmí y jém iwifpuyyucmí: “Jém Rey de ifumpiy reyyaj, jém tánOmi Dios ifumpiy iomiyaj.”

<sup>17</sup> Ocmi ánix tum siŋyucmipic pxiñi teñ jamjom. Pimi jiypa. Iŋwejáypa ifumpiy jém jonyaj jém quecyajpáppic siŋyucmí. Nímpa:

—Miñi miñtuumajítam yiim. Miñi miwiliquítam juú iwatpa Dios tum mijpic siŋ. <sup>18</sup> Miñtaamí iga iñcudáyiñ jém reyyaj imayi y jém capitán imayi, y jém pimipic pxiñ imayi. Iñciispa jém icawaj imayi y jém cawaj iomí imayi. Iñciispa ifumpiy jém pixiñtam imayi jém esclavo jém ñapic je esclavo jém mijpic y jém xuñupic.

<sup>19</sup> Ocmi ánix jém mijpic animat con yíp naxyucmipic reyyaj con jém soldadoyaj, aŋtuumanejaj iga áŋayajpa contra jém coñwiip jém popcawajyucmí y contra jém soldadoyaj. <sup>20</sup> Matsta jém mijpic animat y jém malopic profeta jém nímaŋtaayanewiip iga Dios icutsatne. Yípyaj iwatyaj jém milagro jém mijpic animat iwiñjom iga imigóyayyajpa jém pixiñtam, jém ipictosñayneyajwiip jém animat imarca iwiñpacyucmí, jém ijisayaap jém animat iwatnas. Icuistic siwiñ cotoyajta jém juctjom jém laguna juú naps jucti jém tsampic pimi yótpa con azufre.

<sup>21</sup> Jesic ifumpiy jém pixiñtam jém tsíñneyajwiip, accaayajtap con jém espada jém putnewiip jém mijpic aŋjagooyi ijipjom, jém

iquímcaneñiip jém cawaj. Jesic ítumpiy jém jonyaj cusum icíisyaj jém pixiñtam imayi.

**Cristo injacpa tum mil  
amtiy yip naxyucmi**

**20** Jesic ánix iga quet tum siñyucmipic píxiñ. Inimiñ jém llave iga ínáypa jém mijpic jos tsam jojmi. Imatspacne icijjom tum mijpic cadena. <sup>2</sup>Jesic imats jém dragón, jém wiñday tsan, je jém Wocciiwiñ y Satanás. Ichen para tum mil amtiy. <sup>3</sup>Ipatscúm jém mijpic josjom tsam jojmi. Jenum ipaj. Iccámáy tum sello juñ ajnúcne iga odoy puðiñ. Jesic jém Wocciiwiñ ña wiap imigóyáy jém pixiñtam jém ítyajwiip yip naxyucmi hasta capspa jém tum mil amtiy. Cuando yaj naxi jém mil amtiy tienes que cutsigaytáp jém Wocciiwiñ tum rato.

<sup>4</sup>Ocmi ánix wañi jém anjagooyi icoñcuy juñ coñyaj jém accámnetawiip juuts juez iga ciipíñóypa. Áníxaytim jém pixiñtam iñanama jém tiñcujagayñetawiip iiscí porque iñmatyajpa iga Jesús wiap taciacput y iga iñmatyajpa jém Dios iñmañi. Yip pixiñtam ña queman icosteeñayaj jém mijpic animat ni jém animat iwatnas. Datim ipictson jém animat imarca iwiñpacyucmi ni iciiyucmi. Iwaganaityajpa jém Cristo tum mil amtiy. Iwagaanjacyajpaím con Cristo. <sup>5</sup>Yípyaj jém wiñtipic pisnewiip de juñ if jém caaneyajwiip. Pero los de más jém caaneyajwiip ña pisneyaj hasta que cuyajpa jém tum mil amtiy. <sup>6</sup>Agui wi if jém wiñtipic

acpisnetawiip. Tsíyyaj juuts Dios imiichi. ña caaba eybic. Tsíyyaj juuts panij iga icuyoxap Dios, iga icuyoxap Cristo. Iwagaanjacyajpa jém pixiñtam con Cristo tum mil amtiy.

<sup>7</sup>Jesic cuando cuyaj jém mil amtiy, cutsigayta jém Wocciiwiñ juñ pajnetá. <sup>8</sup>Put iga imigóyáy jém naciónyaj, jém pixiñtam jém ítyajwiip icuwití yip mundo. Nicpa imigóyáy jém lugar iñiyi Gog y Magog. Iñtuumawatyajpa jém pixiñtam iga áñayajpa. Tsam pimi jáyañ ítyaj juuts jém pooy jém itwiip lamar añaça. <sup>9</sup>Miñyajpa icuwití yip naxyucmi. Icuwoyxetneyaj juñ añaatumanejayaj jém Dios ipixiñtam jém attebet jém tsampic ítoypa Dios. Jesic Dios icquet jucti naxyucmi. Yaj jípsquetiyaj ítumpiy jém ienemigoyaj. <sup>10</sup>Jesic jém Wocciiwiñ, jém tsampic imigóyáy jém pixiñtam, patscumta jém juctjom jém laguna juñ naps jucti, jenum tsam pimi yótpa con azufre. Jemtim patscumnetá wiñti jém mijpic animat y jém malopic profeta jém nímañtaayawiip iga Dios icutsat. Jemigam yaachhwattap tsuuciim y siñni. ña nunca cuyajpa jém yaachají.

**Ciipíñóypa jém mijpic anjagooyi  
jém popopic itrono**

<sup>11</sup>Jesic ocmi ánix tum tsam mijpic trono agui popo. De jém coññewiip iwiñjom poy jém nas y jém siñ, pero ña ipátyaj juñ nicyajpa. <sup>12</sup>Jesic ánix jém caaneyajwiip teñyaj Dios iwiñjom. Iñtim jém mijpic y jém xuñupic. Áñayta jém libroyaj.

Áñayáfatim jém tungac libro, jém libro de la vida. Cada tumtum jém caaneyajwiip ciipiñyajtap juuts jaycámnetá librojom juuts iwatneyaj cuando vivo.<sup>13</sup> Jém lamar chióy jém caaneyajwiip, iciijuñcot jém ityajwiip jém. Jém muerte y jém Hades chióytim jém caaneyajwiip. Iciijuñcot jém ityajwiip jém. Ciipiñyajta cada tumtum juuts iwat cuando vivonam.<sup>14</sup> Y jém muerte y jém Hades acnicyajta jém juctjom jém laguna juút naps jucti. Yípyaj tanimpa wisciy caaba, yíp laguna juút naps jucti.<sup>15</sup> Jemtítm cotyajtap ífumpiy jém pixiñtam jém dapic i iñiyi jém librojom juút accámneyajta jém ipictsonjpáppic jém vida jém dapic cuyajpa.

#### Jomipic siñ y jém nas

**21** Jesic ánix tum jomipic siñ y tum jomipic nas porque jém wiñicpic siñ y nas cuyajneum. Datítm i jém lamar.<sup>2</sup> Ich aXiwan ánix jém wibic attebet, jém jomipic Jerusalén, quetpa siñyucmi Dios iwiñjom. Witsacneum juuts tum woñi jém iniiwtiip trato iga jáyípa. Tsam wicuyajne iga ipictsonpa jém iwiñdaya.<sup>3</sup> Jesic ammaton tum mijpic jiyi siñyucmi. Nímpa:

—iMatontaami! Siip miñ iwaganaiítiyaj Dios jém pixiñtam. Jeeyaj tsý juuts Dios ipixiñtam y Dios tsý juuts jém pixiñtam iDios.<sup>4</sup> Dios icujicháypa jém ipixiñtam iixcajmi. Óam más caaba jém pixiñtam. Óa i jém arya aqui. Óam wejyajpa. Óam i jém toya. Cuyajneum jém wiñtipic cosa.

<sup>5</sup> Jesic jém coñwiip jém mijpic anjagooyi icoñcuuyucmi nimpa:

—iMatontaami! Ich anacjomasetpa ífumpiy cosa.

Jesic anímáy:

—Jaycaami porque núma yíp anañmañti, ña je migooyi. Tienes que cupacpa juuts mannímayñe.

<sup>6</sup>Ocmi anímáyfim:

—Cupacneum. Ich jém awiñtipic y jém íñañpic, juuts jém letra jém alfa y omega. Siiga i níctitspa, ich anacnícpa. Anchiba jém ni jém ichiipáppic vida, jém químpáppic jém wibic niixcuy. Ña ammáychiiba, ansaítpa.<sup>7</sup> Siiga i icoñwíypa jém malopic jixi tienes que ipictsonpa ífumpiy jém wibic cosa juuts tum tsixi imiichap jém ijatuñ imiichi. Ich atsíypa juuts iDios y je tsíypa juuts ich ammanic.

<sup>8</sup>Pero jém cuixiyajpic, jém dapic icupicyaj, jém jójixoyyajpaap, jém accaoyyyajpaap, jém pejoyyyajpaap, jém nañatayaj, jém ijsiyajpaap jém watnas y ífumpiy jém migoyyajpaap, jeeyaj acnicyajtap jém laguna juút naps jucti, juút jípsyajpa con jém azufre. Jém acnicneyajtawiip jém tanimpa iga wisciy caayajpa.

#### Jém jomipic Jerusalén

<sup>9</sup> Jesic núc tum jém siete siñyucmipic pixiñtam jém iniiwtiip idic jém siete xanu de oro comne de jém siete íñañpic caacuy. Anímáy:

—iMiñ yiim! Manañquejáypa jém woñi, jém ipicpaap jém Cordero iga añcoomíypa.

<sup>10</sup> Jesic ananigáy ánanama tum mijpic cotcicyucmi tsam pimi yucmi. Añquejáy jém mijpic attebet jém wibic Jerusalén. Quetpa siñyucmi Dios iwiñjom.<sup>11</sup> Jém

attebet tsám wí tsocpa con jém Dios ichoca. Agui tsocpa juuts tum tsa aguipic tsoowíy juuts jém wibic tsa jém jaspe. Tanjuámnaspa juuts tum cristal. <sup>12</sup>Cutánne jém attebet con tum mijpic taañi tsám pími yucmi. Iniií doce ipuerta. Cada tumtum jém ipuerta if tum siñyucmípic pixiñ. Cada tumtum jém puertayucmí jaycámayñeta iñiyi cada tumtum de jém doce tribu de jém Israelpic pixiñtam. <sup>13</sup>Iniií tres ipuerta anjamquímmi. Iniií tres ipuerta aŋwixáumi. Iniií tres ipuerta aŋtsapsáumi. Iniií tres ipuerta anjamtígiyi. <sup>14</sup>Jém attebet iniií doce ibase jut piimane jém taañi. Jaycámayñeta iñiyi cada tumtum jém baseyucmí jém doce apóstolyaj jém icutsatnewiip jém Cordero.

<sup>15</sup>Jém siñyucmípic pixiñ jém anmatpáppic con aich inisiiba tum quípsóycuy de oro iga iquípspa jém attebet y jém puertayaj y jém itaañi. <sup>16</sup>Jém attebet cuadrada. Jesanjím iyagats jesanjím iwíti. Jesic iquípspa jém attebet con iquípsóycuy. Iyagats dos mil dosciento kilómetro, jesanjím iwíti, jesanjím iyucmí. <sup>17</sup>Ocmi iquípspa jém attebet itaañi. Iyucmí sesenta y cuatro metro. Jém siñyucmípic pixiñ iquípspa con yíp naxyucmípic quípsóycuy.

<sup>18</sup>Jém taañi watnetá de jém wibic tsa jém jaspe. Jém attebet watnetá naps oro. Agui tsocpa juuts vidrio. <sup>19</sup>Jém ífaañi ibase wiaccuyajnetá con jáyan jém witampic tsa. Tum jém base accámayñeta jém jaspe. Jém tungac jém zafiro, jém tungac jém ágata, jém tungac jém

esmeralda, <sup>20</sup>jém tungac jém ónica, jém tungac jém cornalina, jém tungac jém crisólito, jém tungac jém berilo, jém tungac jém topacio, jém tungac jém crisoprasa, jém tungac jém jacinto y jém tungac jém amatista. <sup>21</sup>Jém doce ipuerta watnetá de doce jém perla. Cada tumtum jém puerta watnetá de tum perla. Jém attebet icalle naps oro, juuts jém vidrio wiap tanjuámnaspa.

<sup>22</sup>Da ánix ni tum mastic jém attebet porque jém tánOmi Dios, jém iniiítiip ítumpiy ipími, con jém Cordero, jeeyaj tsíyyaj juuts jém mastic. <sup>23</sup>Jém attebet datim ixunpa jém jama ni jém poya iga iyicquejpa porque Dios ichoca iyicquejpa y jém Cordero je jém ijusti. <sup>24</sup>Jém naciónyaj, jémiciacputnewiip, siiyajpa jém juctianjtocajom. Yíp naxyucmípic anjagooyiyaj ininicyajpa ítumpiy jém ipími jém attebet juíf íf Dios. <sup>25</sup>Jém ipuerta da nunca aŋpajpa siñni, y jemic da nunca piichap. <sup>26</sup>Jém naciónyaj ininicyajpa ipími jém mijpic attebet iga icujípyajpa Dios. <sup>27</sup>Pero jém malopic cosa da tigiyipa jem. Datíim tigiyipa jém jójixoyaap ni jém migoyaap. Solamente tigiyajpa jém pixiñtam jém jaycámnetawiip iñiyi jém Cordero ilibrojom jém ichiñewiip jém vida jém dípic cuyaajpa.

**22** Ocmi jém siñyucmípic pixiñ anquejáy tum wibic ni jém tachiipáppic vida jém dípic cuyaajpa. Tsam cunajne jém ni juuts cristal. Putpa jém anjagooyi icoñcuyucuciíim juíf injacpa Dios y juíf injacpa jém Cordero. <sup>2</sup>Cucmi

de jém calle de jém attebet y cada lado de jém ni íf jém cuyyaj jém tachiipáppic vida. Tímap doce veces tum amtíy. Chióypa ifím cada meses. Jém cuy iay wi para icpispa jém naciónyaj. <sup>3</sup> Jemic dá i jém cosa ápic wi, ádam i ijíycámne jém castigo. Pero íf jém attebet jém más mijpic anjagooyi icoñcuy jút injacpa Dios y jút injacpa jém Cordero y jém imozoyaj icuyoxayajpa. <sup>4</sup> Jeeyaj iixayyajpa jém iQmi iámooyi. Cada tumtum jém imozo jaycámayñeta jém iQmi iñiyi iwiñpacyucmi. <sup>5</sup> Jemic ádam i pichi. Jém itýajwiip jemic dá ixunpa jucti iga iyicquejpa. Dátim ixunpa jém jaama ichoca porque jém tánQmi Dios iyicquejpa jém ipixiñtam y jeeyaj injacyajpa para itúmpiy tiempo.

### Da jáyne miñgacpa Jesucristo

<sup>6</sup> Ocmi jém siñyucmípic pixiñ anímáy:  
—Yíp añañati jém numapic. Da je migooyi. Jém tánQmi Dios, jém ichiiñewiip jixi jém wiñicpic iñmañciwiñ, siip icutsat yíp naxyucmi tum jém siñyucmípic pixiñ jém imiñchipic iga inquejáyiñ jém icuyoxayajpaap tí miñpa dá jáyne.

<sup>7</sup> —Da jáyne amiñpa. Jempam nimpa Cristo. Tsam maymay jém icupicpaap jém Dios iñmañti jém jaycámayñetawiip yíp librojom.

<sup>8</sup> Ich aXiwan. Áníx y ammatonj yípyaj cosa. Jesic cuando yaj ánix y ammatonj, acosteñ jém siñyucmípic pixiñ ipuyciim jém anquejayñewiip itúmpiy yípyaj cosa iga anjispa.

<sup>9</sup> Jesic nimpa jém siñyucmípic pixiñ:

—Odoy watí jempic. Ich añcuyoxaptítm Dios juuts mimich y juuts jém iñfiwitam jém iñmatpáppic jém Dios iñmañti y juuts jém icupicpáppic jém Dios iñmañti jém jaycámayñetawiip yíp librojom. Jisi Dios.

### <sup>10</sup> Anímáyítim:

—Odoy añañami yíp añañati jém nimnewiip tí miñpa, jém iñjaycámnewiip yíp librojom, porque núctooba jém tiempo iga cupacpa juuts miñfmayñeta. <sup>11</sup> Jém malopic pixiñ seguido imalwadiñ y jém iniitwiip jém malopic jixi seguido iwadíñ jém malopic cosa. Y jém wibic pixiñ wi iga seguido iwadíñ. Y jém iniitwiip jém wibic jixi ianamanjgom wiñtim siiga seguido iwatpa juuts ixunpa Dios.

### <sup>12</sup> Nimpa tánQmi Cristo:

—Da jáyne amiñpa. Anamiñpa jém coñwiyooyi. Anyojpa cada tumtum segün juuts iwatne. <sup>13</sup> Ich jém awiñtipic y jém iñañapic, juuts jém letras alfa y omega.

<sup>14</sup> Agui maymay jém icheenewiip ipuctucu. Jeeyucmi chiiáap derecho iga icunúcpa jém wibic cuy jém ichiipáppic vida. Chiiáaptítm derecho iga tigiyapa jém puerta de jém jomipic Jerusalén. <sup>15</sup> Pero tsíyyajpa añañicmi jém chimpa, jém nawatyaj, jém pejoypaap, jém accaoyaap, jém ijjspáppic jém watnas y jém tsampic ifoypa jém migooyi, jém migoyaap.

<sup>16</sup> —Ich aJesús. Mañcutsadáy tum siñyucmípic pixiñ, jém acuyoxapaap, iga iñmadáyin yíp añañati jém Dios ipixiñtam jút aňtuumayajpa. Ich jém acobacpic de jém rey David y

íchtíim jém iocmanic imanic. Ich jém awítmatsa jém tsocpáppic cuquejaciim.

<sup>17</sup> Jém Dios iAnama y jém Cordero iyomo, jém aŋcoomíyopaap, nímpa: iMiñi! Jém imatonyajpaap yíp aŋmaṭi nímyajpaṭim: iMiñi!

Wí iga míñiñ jém níctitsnewiip. Jém iwiaŋjamwiip, wí iga iuguiñ jém ni jém tachiipáppic vida. Óa tamáychiiba Dios, tasajíypa.

<sup>18</sup> Siip manacjodóŋap mimichfam, jém immatonyapáppic yíp aŋmaṭi, jém jaycámnetawíip yíp librojom. Siiga i inçodíypa yíp aŋmaṭi con tuŋgac aŋmaṭi, jesic Dios icmatspa

jém plagas juuts jaycámnetä yíp librojom. <sup>19</sup> Siiga i iccáypa uxaj jém Dios ijmatí juú jaycámnetä yíp librojom, jesic Dios iccáyáypa jém iñiyi jém libro de la vida. Iccáyáypafim jém derecho iga nicpa ifi jém wibic attebet. Óatim ichiiba jém wibic cosa juuts ijiyamayñe Dios yíp librojom.

<sup>20</sup> Jém ijmatpaap nímpa:  
—Numa, ðá jáyñe amiñpa.

Jesic ich animpa: Itum wí. iMiñi, mánOmi Jesús!

<sup>21</sup> Jém tánOmi Jesucristo miwíwadayfámiñ in̄tumpiytam. Amén. Jemum cuyaj.